

Argentina Austral

AÑO XXXV - FEBRERO 1964

Nº. 388



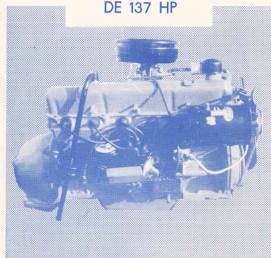
LOBOS AL SOL

sobre una antigua plataforma frente a Comodoro Rivadavia. (Foto Osvaldo Sande)

POTENCIA
en el *Valiant II*



NUEVO MOTOR
DE 137 HP



Cilindrada, 3687 c.c. (225 pulg.³)
El famoso Slant Six (6 cilindros,
inclinados) de CHRYSLER, está más
potente que nunca

Dinámico pique, rápida aceleración,
marcha firme. Todo esto brinda a usted
la potencia extra del VALIANT II. Y
para mayor satisfacción suya, muchos
años de excelente automóvil con un
mínimo de preocupaciones y gastos.

Por eso se dice que... "hay más VALORES
en el VALIANT II." Suspensión por barras
de torsión y rótulas esféricas... Fuerte caja
de tres velocidades adelante y marcha atrás.
Lujosos interiores con tapizados al tono.

Valiant

Producido por.

FEVRE Y BASSET Ltda. S. A.
CHRYSLER ARGENTINA S. A.

En Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego

SOCIEDAD ANÓNIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA de la PATAGONIA

LIBRES DE PARASITOS!



con estos
Productos
COOPER

COOPER-TRES: Eficaz lombricida mixto, que actúa simultáneamente contra lombrices, tenias y saguaypés.

POLVO y CREMA GAMATOX COOPER, a base de "gammaxane", cura la sarna y elimina piojos y garrapatas.

RASQUILLOL COOPER, a base de arsénico, unico parasiticida externo que controla la "rasquilla" o "sarnilla" con un sólo baño.



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER

S. A. Importadora y Comercial

25 de Mayo 489-(Local de Ventas: Viamonte 529)-Bs. Aires

POLICLINICO
"28 de JULIO"

MORENO esq. ITALIA
T. E. 0281 - TRELEW (Chubut)
●
Dr. ALBERTO ABDALA
Dr. ABDO ABDALA
Dr. OSVALDO PANZA
Dr. JUAN CARLOS SALEG
●
Cirugia - Clinica - Pediatría
Obstetricia - Radiología - Laboratorio
Anatomía patológica
INTERNACION
(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)

Estudio FISCH y
BRAUN MENENDEZ

Abogados
Dr. NESTOR ARGUELLES
San Martín 883
Río Gallegos
●
Dr. JORGE ALBERTO MORON
Alte. Zar 733
Pto. Deseado

PEDRO HORACIO
ZUANICH
PROCURADOR
Roca 824 Río Gallegos

ANDRES M. VIVANCO
ESCRIBANO
Alberdi 2 Río Gallegos

ALBERTO R. SEGOVIA
S. R. L.

Cap. \$ 4.000.000—
DESPECHANTE DE ADUANA
IMPORTACION - EXPORTACION
REPRESENTANTES SEGUROS
Telegramas "Zasegovia"
Río Gallegos

OFICINA LIEGEOIS S.C.C.

COMISIONES
CONTABILIDAD
REPRESENTACIONES
Sarmiento 24 Río Gallegos

VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS
Río Gallegos Buenos Aires

Sanatorio

"TRELEW"

CIRUGIA
CLINICA MEDICA
RAYOS X
●
Director
Dr. ATILIO OSCAR VIGLIONE
Calle: Francisco Pcorato 460
TRELEW

Fotografia "ROIL"

Trabajos de primera calidad
●
Venta de máquinas
fotográficas importadas
y nacionales
●
Gran existencia en vistas
de la Provincia
RIO GALLEGOS

MEDIAS FAMOSAS



ADMINISTRACION Y
VENTAS SUR:

H. Yáñez 810 Trelew
teléf. 0458 Chubut

Hotel COMERCIO

Laudelino Arceles Suárez y Cía. S. C. por Acc.
●
CALEFACCION CENTRAL AGUA CALIENTE
EN TODAS LAS HABITACIONES.
DESPARTAMENTOS CON BARO PRIVADO
Roca 1308 T. E. 209 Río Gallegos

TALLER MECANICO
Traba y Cabral

Reparaciones en general
Rectificaciones y ajustes
Avellaneda 526 Río Gallegos

L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS
LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

Ciudad en Buenos Aires
Avda. R. Sáenz Peña 915
Eac. 932 - T. E. 45-2762

Administración y estudios
Avda. San Martín y Zapacia
T. E. 23 - Río Gallegos

ECHANDO A "RODAR" VERDADES:

EL
HORIZONTE
EN LAS
RUEDAS...

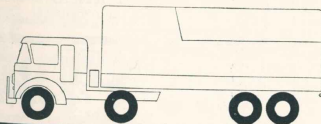


Parece muy lejano... Y sin embargo está en sus ruedas.
Usando Firestone, usted lleva la meta en cada rueda... Haga más pesos y kilómetros de yapa con Firestone, la cubierta fabricada con el nuevo caucho sintético DIENE, que le brindará más ganancias, mayor economía y hasta un 20 % o más de kilometraje extra. Usted necesita neumáticos Firestone Tracción Universal

Firestone

HOY Y SIEMPRE LO MEJOR!

CON GARANTIA ESCRITA y la calidad escrita en la huella.
Para mejor recauchutaje de sus cubiertas... exija material de reparación Firestone.



El tradicional



50 habitaciones
16 con baño privado
Cocina de primer orden
Bebidas de calidad

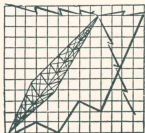
SAN MARTIN 341

Teléf. 283 - C. Correo 187

FOTO
ESTUDIO

Rudy
Hoffer

URQUIZA 785
C. RIVADAVIA



ESTUDIO DE
GRABACIONES

Casa

Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S. C. C.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA

San Martín 301 • Comodoro Rivadavia
T. E. 127 Chubut

CLINICA DE SEÑORAS "SAN MARTIN"

Maternidad - Ginecología - Cirugía - Internación - Atención permanente
Médico Cirujano Dr. Jorge Fuleton
Consultas diariamente San Martín 875 - 2do. piso
de 11 a 12 y de 16 a 20 hs. • San Martín 875 - 2do. piso
T. E. 609 - Com. Rivadavia

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ

JUAN M. ALTUNA

Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Dr. NICOLAS M. OLMEDO
Dr. HUGO A. PEREZ ORTIZ

ABOGADOS

SAN MARTIN 437 Esc. 9
Comodoro Rivadavia

EMPRESA DE PINTURA
MELIN

Experiencia - Prontitud - Esmero
Servicio especial para compañías
EDUARDO MELIN
Sermiento 781 - Comodoro Rivadavia

Farmacia ARGENTINA

San Martín 401
Teléfono 68

COMODORO
RIVADAVIA

Farmacia "FREILE"

Andrés Freile
Químico Farmacéutico

ESPECIALIDAD
EN PERFUMES
NACIONALES
e IMPORTADOS
San Martín 228
Teléfono 224
COMODORO
RIVADAVIA

Farmacia "AVENIDA"

José A. Bentería
Farmacéutico

La farmacia
de su hogar
RIVADAVIA 1204
COM. RIVADAVIA

LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS

Dr. LAERTE ATILIO MASSARI

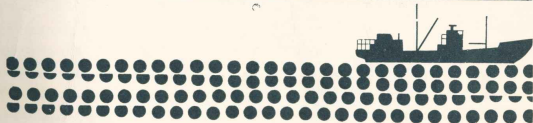
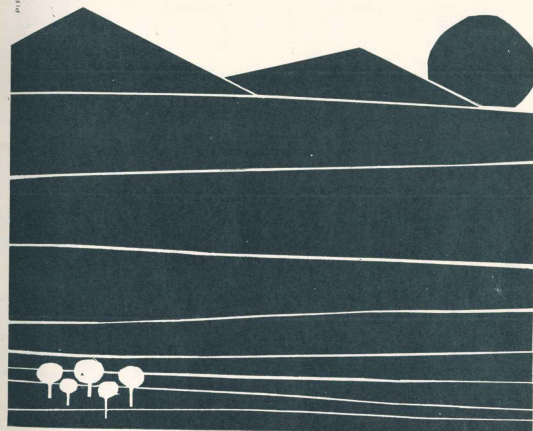
Urquiza 712 • Comodoro Rivadavia

EXCELSIOR PUBLICIDAD
La voz que vende

San Martín 238 - Esc. "O" y "S" Tel. 477
Comodoro Rivadavia

Radioletrónica - Audiciones - Faxes - Microprograma - Organización de espectáculos
Construcción de estructuras artísticas de la Capital Federal - Inventa. de Mercado
Circulares - Folletos - Catálogos - Volantes.

PRILLO PUBLICIDAD



FLOTA COSTERA IMPULSO VITAL DESDE EL LITORAL MARITIMO HACIA
TODO EL PAIS

ASTARSA



LA FORMULA PERFECTA DEL

COLOR-HOGAR



Cualquier momento es bueno para renovar la fisonomía del hogar, con Latéx Vinílico y Semi-Lustre Sintético PAJARITO. Son tan fáciles, tan rápidos de aplicar, que más que una tarea, es un placer pintar con estos dos sobresalientes productos PAJARITO!...

Uno y otro se complementan divinamente: LATEX Vinílico para "vestir" con aterciopelados colores las paredes interiores. Semi-Lustre Sintético, ideal en marcos, molduras, puertas, cocina y baño. En calidad y rendimiento, tal para cual!

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.



AÑO XXXV - Nº 388

FEBRERO DE 1964

EN ESTA EDICION

EDITORIAL

Sobre las bondades del escenario geográfico de la Patagonia, donde la precariedad hotelera es un freno al turismo 9

JUECES LETRADOS Y JEFES DE POLICIA

Crónica detallada de los funcionarios que se han sucedido en tales cargos en Chubut desde 1885 hasta 1958, por R. Gorraiz Belouqui 10

EL COMAHUE

Inquietudes constructivas en esta región expuestas con entusiasmo y optimismo por el Dr. José Liebermann 13

LEYENDA Y REALIDAD DEL CLIMA PATAGONICO

Un vistazo a las impresiones y efectos que el clima austral produjo en los marinos y explotadores del pasado, por M. Llarás Sañmitier 16

DIA DE LA ANTARTIDA ARGENTINA

Recordación de la instalación del primer observatorio meteorológico en las Orcadas con motivo de su 60º aniversario 22

NOTAS DIVERSAS

Notas de andar y ver 8
Lobos 15
Ciudad de Vielma 18

Como fue vencido un cerro patagónico .. 20

Ciudades, pueblos y parajes, por Revisor .. 23

Duelo entre el poblador y el zorro colorado, por el Ing. Agr. Jorge Juan Linas .. 25

Remembranzas, por Dagoberto M. A. Viola .. 28

La caza bajo agua 31

Partículas de historia 33

Lecturas 34

Tormentas australes, por Alicia Lardé de Venturino 35

La exposición rural de Puerto Deseado ... 36

Federación de Soc. Rurales del Chubut .. 37

Sarna ovina, por Eduardo B. Díaz Astarloa 38

Exposición Ganadera Internacional de Punta Arenas 39

Exposiciones de San Julián y Las Heras .. 41

Cabo de Hornos, fragmento de una crónica de Severo Vaccaro 42

Criterios del sur 44

Breviario austral 46

Patagonia al día 47

ARGENTINA AUSTRAL es una publicación mensual, editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. En sus páginas prevalece el tema vinculado con el sur argentino, pero también tienen cabida los de otro carácter, cuando éstos responden a la inquietud y la inspiración de autores patagónicos. Director Tomás Gonzalo. Prop. intelectual Nº 733798.

Redacción y anuncios: Diagonal Norte 547

Tel. conmutador 33-0503/09

Pensar en el turismo a la Patagonia

Es cada día mayor el número de personas que realizan viajes turísticos al sur. Entre octubre y marzo afluyen en muchos millares—habitantes del país, principalmente, con un apreciable aditamento de extranjeros— a los sitios patagónicos que gozan de más difundida fama; otros lo hacen para practicar deportes invernales y están los que superan las áreas que podríamos llamar tradicionales, adelantándose hacia nuevos sectores.

Desde la parte septentrional de la Patagonia hasta su extremo sur—a lo largo de tres mil kilómetros—y desde el macizo andino hasta el acantilado atlántico, sus paisajes, su conformación orográfica y su hidrografía, su flora y su fauna, las playas serenas o el dieldado de canales, lo inmenso y lo pequeño, el contraste de luces y sombras, despiertan un creciente interés y atraen gente de las más distintas modalidades, diversas culturas y variadas preferencias. A medida en que más se lo conoce, esa atracción se vigoriza y amplía.

Los lagos, tan pintorescos, en medio a altas montañas, algunos extensos como mares, en los que puede disfrutarse de una navegación como marítima o gozar de la placidez de aguas soleadas; sus ríos, alimentados por mil vertientes, unas torrentosas, bulliciosas en las cascadas, aquietados en los remansos, en que abundan los peces, vistosos y exquisitos; sus bosques tupidos, vírgenes, de contenido sin par, cuyo verdor es matizado con flores autóctonas, blancas o rojas, violáceas o azules; sus especies zoológicas raras, que el buen cazador busca con fruición, como el ciervo rojo o el huemul, sin olvidar el águila o el cóndor; el clima agradable, la luminosidad del día y la intensidad de la noche, ejercen un verdadero y durable sortilejo a su profundo influjo responde la actitud de quienes aman lo bello, de los que quieren sosiego o buscan novedad y delicia.

La orientación turística hacia el sur, es un fenómeno moderno, determinado por la difusión de cuanto lo caracteriza. Ha ocurrido, podríamos decirlo, en vida de esta revista. Podemos recordar, no sin viva complacencia, los comentarios determinados por la publicación, en nuestras primeras ediciones—hecho repetido sin cesar—de una nota de viaje, de un grabado de paisaje a una opinión entusiasta. "Es realmente tan hermoso aquello"... La pregunta asomó a muchos labios, hallando siempre la respuesta afirmativa. Tanto hemos evolucionado, que ya nadie duda de que es así; más todavía: cuando aparece una vista panorámica atractiva, sin epígrafe explicativo, es ya común que se diga: "Este paisaje tiene que ser patagónico".

Se ha avanzado mucho en cuanto a difusión de lo austral. Los comentaristas entusiastas se han multiplicado. Fotos, pinturas, películas y descripciones escritas y verbales, han venido contribuyendo al bien fundado renombre. Lo están diciendo las caravanas de turistas que parten en tren, en avión, en automotores o en barco. Lo están proclamando, a la vez, los problemas que en uno u otro lado plantea la pléyade de viajeros, contentos a veces que debiera ser en todo lugar y momento promovido.

San Carlos de Bariloche, ciudad en rápido creci-

miento, es el centro dominante en cuanto a turismo patagónico. Se ha organizado para llenar acabadamente su función, objeto que logra más y mejor cada vez. Hasta donde alcanza su influencia, todo está a disposición del viajero. Pero esa magnífica obra no ha ejercido, como ejemplo, la influencia correspondiente más al sur. Además, ella misma soporta los efectos negativos de la falta de buenos caminos, de mejores servicios ferroviarios, del transporte aéreo promocional, etc.

El inconveniente mayor se nota más al norte y, sobre todo, más al interior, en la falta de hotelería adecuada. Si exceptuamos Comodoro Rivadavia y Río Grande en la zona costera, no se dispone de suficientes comodidades para el turista; los buenos, ya son superados por el número de aspirantes a utilizarlos.

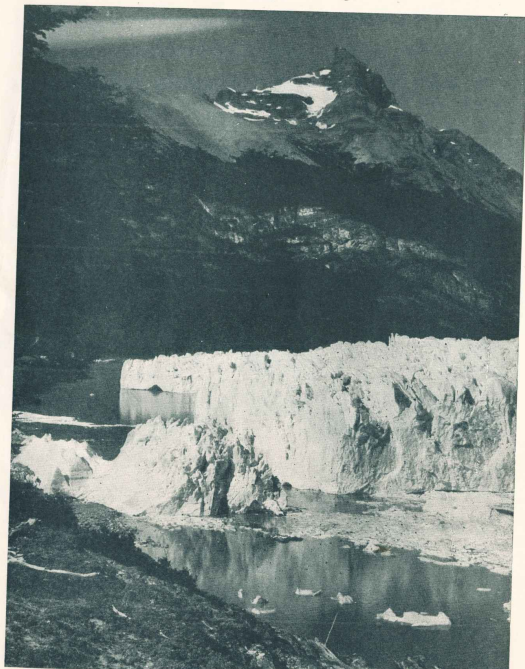
A orillas del Futalaufquen, por ejemplo, Parques Nacionales construyó una buena hostería, dotada de varios "bungalow", todo muy bien aprovechado, pero que ya es excesivamente poco. Los hoteles existentes en localidades cercanas son insuficientes para dar albergue a cuantos lo requieren, imponiéndose encargar el problema con un nuevo criterio, no el tradicional—encaminado a la atención de pocas personas por pocos días—, sino para muchas y de una a dos semanas de estadía.

En San Martín de los Andes, por ejemplo, se dispone de apreciables comodidades, pero luego la situación se repite y complica, con ligeros variantes. Lo que se ha hecho como cosa nueva, es poco; lo existente, al modernizarse, a veces, no se ha ampliado. Las excepciones son fáciles de encontrar, pero lo característico es cosa demasiado diferente.

Base del turismo es la comodidad hotelera; si hay un acogimiento cordial, una habitación confortable y una buena cocina, las distancias se acortan, el paisaje adquiere nuevas tonalidades. Pensar en la promoción turística presupone detenerse en lo que habrá de realzarse en materia de hospedaje, sin olvidar los medios de transporte y la organización local. El turista va en busca de tranquilidad, generalmente, pero lo seduce que lo conduzcan sin molestias de una a otra parte. El más desportista, ama la buena mesa y la cama mullida, en un ambiente limpio y acogedor. Esta es la regla general.

Para que los beneficios espirituales y prácticos que el turismo trae aparejados se difundan en Patagonia, es indispensable encarar el problema hotelero en toda su amplitud, juntamente con el de la estructura de un servicio en materia de viajes y excursiones. Sin duda, vale la pena empeñarse en su solución.

Con referencia a la difusión de la naturaleza, se ha hecho bastante y se hará más; con relación a comodidades, nos hemos quedado cortos. En este orden habrá que trabajar mucho y bien si es que queremos gozar, mañana, del espectáculo de muchos millares de hombres y mujeres que recorren contentos y sorprendidos, los caminos que conducen a los sitios más pintorescos, o lo llevan a través de sectores en que los empresarios más dedicados han levantado, y mucho, el índice de productividad del país.



Frete del majestuoso ventisquero Moreno, en el lago Argentino. Esta gran mole frígida se halla en pleno avance, a diferencia de otros ventisqueros apaciguados de la misma región, que se hallan en retroceso. El Moreno cae sobre las aguas azulcristalinas del lago, y emerge sobre estas hasta 60 metros de alto, formando una muralla de varios kilómetros de longitud. Las grandes grietas que se abren en la base irradian lentísimos azules, y los bloques que se desprenden del nevado adquieren caprichosas formas por efectos del viento y del sol. Al deslizarse por el lago parecen minúsculos iluminados.

Jueces letrados y jefes de policía

por R. Gorraiz Beloqui

Dr. HORACIO REALE primer juez letrado en Chubut desde 1888 hasta 1898.

La Justicia letrada del Chubut proviene de la misma ley 1532, creadora de los Territorios o Gobernaciones (10-10-1884), y el primer juez, nombrado por el Poder Ejecutivo, fue el doctor Juan B. Masson (11-1-1887); pero como este juez no vino al Chubut, fue reemplazado por el doctor Horacio A. Reale, que desempeñó el cargo por espacio de diez años. El decreto de su nombramiento es del 9-11-1888.

La ley 1532 contempla el Territorio como una sola circunscripción judicial, dándole un juez letrado con jurisdicción y competencia para conocer en las causas civiles, comerciales, correccionales y criminales, como así en las de fuero federal; y debía entender además como tribunal de apelación en las sentencias de los juzgados de paz. Pero esto no era todo. Durante varios años, en la década del '80 estuvieron vacantes las jurisdicciones de los territorios de Santa Cruz y Tierra del Fuego, debiendo atenderlas el juez letrado del Chubut.

Puede imaginarse la tarea. El juez Pastor y Montes decía en un oficio al gobernador, fecha 19-3-1888: "Tengo el agrado de comunicar (agradado) a V.S. que el día de mañana me embarco con el secretario del Juzgado en el transporte de 6 de Mayo, en viaje a la Isla de los Estados, en comisión de servicio. El auxiliar, don Leopoldo García, queda encargado de la oficina del Juzgado, a los efectos de la recepción de comunicaciones y escritos."

De Ushuaia solían remitir presos a Rawson, a veces por causas penales, y no habiendo transportes sino para viajes muy espaciados, que obligaba a esperar semanas. Así, los viajes del juez letrado, del secretario y de los reos, no eran juguetes en aquellos lejanos tiempos.

LOS JUECES HASTA 1958

Más tarde, a los jueces letrados se los denominó jueces nacionales de primera instancia, y finalmente jueces federales de primera instancia. Posteriormente, en 1958, creábase la justicia provincial.

1888 - Nómina de los Jueces Letrados - 1958		
NOMBRE	PERÍODO	PERÍODO
Horacio A. Reale	1888-98	Francisco Carreño 1931-34
M. Pastor y Montes	1898-00	R. O. de Baldrich 1935-38
Venancio Villa	1900-03	Rómulo H. de Lora 1939-44
Luis N. Careaga	1903-17	Ricardo Hamaguchi 1945-47
Valentino Arroyo	1917-20	Luis T. Carreño 1948-52
Armando de Barelli	1920-23	Benito Fernández 1953-55
E. Irigoyen	1923-27	Jorge Lúque 1956-56
Francisco Vázquez	1928-30	Ernesto J. Cano 1956-58

En esta lista de magistrados no se menciona el tiempo que algunos de ellos actuaron en carácter de subrogantes; sólo se establece su actuación de titulares del cargo.

En la lista de fiscales del tribunal de Rawson figuran los señores: David Lloyd Jones, Alejandro A. Conesa, Jesús A. Alvarez, Luis Navarro Carrea, J. S. Aguilar, Carlos Gómez Toboza, Angel Coraia Mena, Ramón V. Ocampo, Salvador Díaz Moreno, Carlos H. Luna, Angel Chiesanova, Francisco Castellanos, Agustín Coll Zolago, Ricardo E. Elzagaray, Ernesto J. Cano, Silvano R. Becerra y Oltz Krause Armin.

En la lista de defensores de menores, pobres y ausentes figuran los señores Alejandro A. Conesa, Hugo Soto y Campbell, D. Lloyd Jones, Abel F. Arévalo, Carlos Herrera, Fernando Dupuy, Hugo A. Anzorregui, Roberto Costa, Antonio M. de la Fuente, Diógenes Varela Díaz, José M. Ferreira Roimay, Augusto Castellanos, Benito Fernández, Jorge Lúque, Jorge Altamira y Alejandro A. Godoy.

CONFLICTOS ENTRE AUTORIDADES

Las relaciones entre el gobernador y el juez letrado no siempre fueron cordiales ni tranquilas. Al contrario, se recuerdan conflictos entre estas autoridades. Y uno de los más enconados talvez haya sido el que se suscitó entre el gobernador O'Donnell y el juez Pastor y Montes, terminado con la renuncia del primero, que dijo cosas graves, quizá equivocadísimas.

Del doctor Ramón F. Vázquez se recuerdan ciertos desacuerdos con el foro, que lo llevaron a ordenar la detención de algunos de sus componentes; y algo semejante ocurrió al doctor Baldrich, al no haber sido más que un simple oírse al juez muy inteligente, pero excesivamente inclinado al análisis de las jurisprudencias y las doctrinas, para aplicarlas en sus fallos.

Al doctor de Iorio se lo recuerda como un juez austero y dinámico; y al doctor Carreño también, como un magistrado acaudalado en el cuidado de su magistratura; pero el foro se quejó de él alguna vez, atribuyéndole inerciosidad en el despacho de los expedientes, lo que no habría sido exacto, según cierta opinión ecuménica; se trataba, simplemente, de que la tarea era grande, y el doctor Carreño vigilaba los asuntos con ojos de argos, los sucesores sobre todo, para que no se establecieran privilegios perjudiciales, y meros hablando menores.

De los oficiales del Juzgado hay que recordar dos por lo menos, los ciudadanos Ciriano Santos Díez y Eugenio Niño, ambos Pincochetos, en actividad desde 1958, poco más o menos. Su comportamiento y su dedicación a las tareas, las han hecho acreedores a la estima del respectivo de los superiores y del foro.

VIDA MORAL

Durante decenios, la población del Chubut fue bastante tranquila y moral, de modo que poco tuvieron que sufrir con ella las autoridades. Así es la verdad. Robos, peles, homicidios, hurtos y los demás delitos corrientes en poblaciones más heterogéneas, sólo se daban muy pocas veces en las obras, sin el más pequeño temor de que alguien pudiera llevarse las; y esto no solamente en el valle del Chubut, sino asimismo en otras localidades, entre ellas Comodoro Rivadavia, que era un centro bastante distinto.

Por consiguiente, era natural que el gobernador Tello, en 1898, juzgase oportuno expresar que por la estadística criminal se veía que la población era moral y que rara vez ocurría un crimen u otro delito. "No hay cárcel, dijo el gobernador (era cierto, pues lo empleado para eso no pasaba de una casa común), y sólo existen dos presos en la Gendarmería, para ser juzgados por el juez de primera instancia, por presunto homicidio en Tierra del Fuego el otro", y por lesa moral en el Territorio de Santa Cruz el otro". No habla, pues, ningún preso de la región chubutense, cuya población ya había desbordado el valle y se estaba instalando al pie de la Cordillera.

CREACION DE NUEVOS JUZGADOS

El segundo Juzgado Letrado fue el de Esquel, creado por ley del 27-9-1933, y puesto en marcha el 22 de diciembre de ese mismo año; y el tercero, el de Comodoro Rivadavia, dispuesto por ley del 23-2-1945, conjuntamente con la Cámara de Apelaciones para la justicia letrada de los territorios del sur, pero este establecimiento no fue juzgado ya existía la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia, delimitada a expensas del Chubut y Santa Cruz.

La jurisdicción del segundo Juzgado comprendía los departamentos de Gas. Gachaman, Futaleufú, Langulfoño, Tehuelches y Rio Senguerr, vale decir seis de los quince del Territorio; pero esta jurisdicción fue modificada al crearse el Juzgado de Comodoro Rivadavia, lo mismo que la del Juzgado de Rawson, pues a este nuevo Juzgado diéronse los departamentos de Escalante, Sarmiento y Rio Senguerr, de modo que el tribunal de Esquel vino a quedar sólo con cinco departamentos, y el de Rawson con siete.

El primer juez de Esquel fue el doctor Ramón Castillo (h.), presente en el acto instalativo.

Los tribunales de Comodoro Rivadavia no comenzaron su labor enseguida, sino al cabo de unos años. El primer juez fue el doctor Venancio Estévez, nombrado por decreto del Poder Ejecutivo el 29-9-1945; y el primer presidente de la Cámara, el doctor José M. Ferreira Reinafé.

Las leyes de estos nuevos juzgados previeron la erección de dos cárceles de encausados.

JEFES DE POLICIA

Hacia 1885, la policía territorial era un cuerpo de 64 individuos, habiendo entre ellos 4 comisarios, un comisario inspector, varios serenos y cabos, 40 gendarmes, y personal de maestranza. Su presupuesto anual elevábase a \$ 56.000, poco más o menos.

Habiendo surgido un principio de bandolerismo en la zona andina, el Poder Ejecutivo Nacional, en 1910, decretó la composición de un escuadrón especial para reprimirlo. Así llega al Chubut, a principios de 1911, la Policía Fronteriza, fuerza de 150 hombres y cabos, del mayor Mateo Gebhart, que desembarcó en Puerto Matryu, y poco después se hallaba en aquella zona, donde estuvo una larga temporada.

En marzo de 1930, el señor Guillermo Landaleu, comisario inspector a cargo del despacho de la Gobernación, decreta la creación de una nueva Policía Fronteriza, cuerpo de 50 agentes, destinado a secundar la función de los comisarios, y que al frente lo comandó Hiram Ruiz. Desempefólo durante cierto tiempo.

Ese mismo año, en julio, el gobernador Sisto creó la Inspección de la zona sul del Territorio, con asiento en la ciudad de Comodoro Rivadavia, y extendiendo su jurisdicción hasta Colonia Sarmiento. Al frente de ella pasó al comisario Manuel Albizuri.

DON PEDRO I.

MARTINEZ

Fue un meritorio funcionario en los primeros gobiernos del Chubut y jefe de policía desde 1900 a 1903.

El presidente Farrell aprobó, en acuerdo general de ministros, el estatuto orgánico de la policía de los territorios, preparado por una comisión especial. El decreto respectivo es del 22-1-14.

La Gendarmería Nacional, para vigilancia de la zona andina, es de febrero de 1941.

La lista de los jefes de policía del Chubut es la que sigue. No la he confeccionado sólo, sino mediante la colaboración de un empleado oficial, que no escusó la tarea de pasarse varios días compulsando registros de la Jefatura, única forma de obtenerla. Claro está que para esto me fue preciso también la comprensión y el apoyo del propio jefe de policía, señor Marcos Suhart, que encontró legítimo y encomiable mi afán investigatorio.

1887 - Nómina de los jefes de policía - 1958

NOMBRE	PERÍODO	NOMBRE	PERÍODO
Alejandro A. Conesa	1887-87	Alberto Tiscornia	1934-34
Arturo Woolley	1888-95	Venancio Cambreiro	1934-38
Orlando Moltes	1898-97	Ángel A. Steri	1939-41
Enrique Wappers	1898-99	Miguel A. Mulhall	1941-42
Pedro I. Martínez	1900-03	Carlos Lucas Gallo	1942-43
Julio M. Fougère	1903-06	Jorge Bañaro	1943-43
Martín López	1906-11	Homero S. Casale	1944-44
Justo Alsúa	1911-12	Mario A. Perón	1944-46
Antonio Lopresti	1912-14	Francisco Medina	1946-46
Juan J. Alborno	1914-17	Alfredo Di Nucchi	1947-47
Alejandro Delipiano	1917-19	Juan E. Villaseca	1946-47
Eduardo A. Cerrí	1919-21	J. E. P. Pezanzo	1948-50
Federico Spurr	1922-23	P. J. Haldó Valdez	1950-52
Federico Garbini	1922-26	Gabriel P. Perurana	1952-53
Arturo P. Sierra	1926-30	Francisco Medina	1953-54
Francisco P. Villal	1930-30	Santiago S. Vial	1953-55
F. E. Velázquez	1931-31	Alberto G. Pello	1956-56
Guillermo Landaleu	1931-32	Nicolás J. Ercararte	1957-58
D. Ponca de León	1932-34	Marcos Suhart	1958-58

El señor Violi fue interventor.

Como se supondrá, han estado también de jefes, accidentalmente, otras personas, secretaríos, inspectores, comisarios de la capital. Se hallan entre ellos los ciudadanos: Francisco Palá, Hiram Ruiz, Damián C. Canaves, Manuel E. Pierra, Salvador C. Capace, Mario Davison, Abel Arévalo, Abel S. Botana, Benito J. Herrero, Diego T. Pazos, José M. Vial, José Paverini Pella, Eusebio V. Ocampo, Andrés Cuadrado, Duilio C. Colángelo, Ernesto Pierra, Eduardo T. de la Cruz, Juan A. Sasso, Toribio E. de la Mata, Carlos A. Pauli, Jorge Camina y Amadeo A. Carella.



**EL SENCILLO
PLACER
DE TODOS
LOS DIAS**



VERMOUTH

ORO FINO

DIGNO DE COMPARACIONES

TIPO TORINO AL GUSTO ARGENTINO

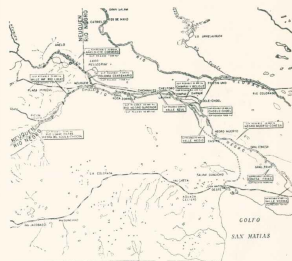
Inquietudes constructivas en la región del Comahue para el progreso de la Patagonia

Por el Dr. JOSE LIEBERMANN

ANTECEDENTES

La historia literaria patagónica que publicó Leonor María Piñero en *Argentina Austral*, magníficamente elaborada, pone en evidencia la enorme obra realizada y la vastedad de los problemas encarados sobre aquel mundo austral, la magnitud de los hombres y de las mujeres que actuaron en sus acontecimientos y el panorama de su geografía, base de su historia tetracentenaria de tan larga noche y tan alba aurora actual. Todavía no se ha escrito la historia patagónica, a pesar de los libros extraordinarios publicados sobre los tremendos episodios que se destacaron nitidamente en la historia nacional. Sería inútil mencionar nombres (aunque mencionáramos algunos) y lugares del lejano y aun cercano pasado, pues la bibliografía los registra y sin duda algún día tentará a los geógrafos y a los historiadores para construirla y fraguar su monumento en la eternidad. Hoy sólo aspiramos a reflejar algunos panoramas del Comahue y para ello contamos con las informaciones del Congreso Nacional, de *Itaconasul*, de *Sofrelec*, de *Harzo*, del *Inta*, de *Idivi*, de *Argentina Austral*, de la *Fao*, de *La Nación* y las que hemos vislumbrado como viajero patagónico desde el Colorado hasta el estrecho de Magallanes, a conquistar el premio regional correspondiente de la Comisión Nacional de Cultura y ser académico de la Academia Nacional de Geografía.

Fueron las actividades desarrolladas por una serie de entidades, en el mes de febrero, en la región del Comahue, con resoluciones positivas para el inmediato futuro de la región, las que nos llevaron a esbozar este ligero panorama, no olvidando ciertas circunstancias observadas en la región del Valle Inferior del Río Negro, especialmente en el valle "El Juncal", ligado a *El Chocón-Cerros Colorados* y a los proyectos de riego de todo el valle. No podemos menos que recordar el nombre de Hailsey Willis, que en su trabajo (1911-1914) ya vislumbró la obra; a Francisco P. Moreno, que soñó con ella galopando a través de las áridas mesetas hacia el oeste paradisíaco; a Santiago I. Albarracín, que abrió la ruta del agua desde Viedma hasta el Nahuel Huapi; a César Cipolletti (1898) que fue uno de los grandes constructores; a Alberto M. Agustini, que trepó a sus montañas y difundió sus bellezas; a Julio A. Roca, que la reconquistó para la civilización; a los asalteados, que edificaron su cultura; a Falkner y a Musers, que la vivieron en condiciones bravías; a Emilio B. Morales, que la describió en páginas admirables; a J. María Sarobe (1945) que reveló su significado para la Argentina; a E. S. Zaballo, que profundizó su historia humana; a los cinco grandes de Aquiles D. Ygobone y al general Mayer que descubrió para nosotros Juan Hilarion Lenzi; a Gregorio Alvarez, que resucitó sus leyendas y la fuerza de sus espíritus autóctonos; a Armando Braun Menéndez, que evocó páginas alucinantes de su historia grande y pequeña; a Guillermo Enrique Hudson, que anotó los días de otoño en la Patagonia; a E. A. Correa Falco, que piadosamente reunió las vidas patagónicas, muchas de ellas olvidadas; a Aquiles D. Ygobone, que se dedicó veintidós años a la historia patagónica; a E. A. Correa Falco, que plasmó en libros plenas informaciones constructivas; a los geógrafos, que transformaron desiertos en jardines y que recién en su primer centenario tienen su dique "Florentino Ameghino", que frenará su río caprichoso y divagante;



LA REGION DEL COMAHUE Y AREAS REGABLES

a los españoles de José Menéndez; a los boers de Sierra Cuadrada; a los excoesos e ingleses de las Malvinas, a los hombres de todos las nacionalidades que civilizaron el Valle Superior del Río Negro, haciendo un empuje donde no habla nada, a los italianos que en Viedma forjaron la fruticultura de la zona ribereña y a los poladores de "El Juncal", que hace décadas espantan al riego sobre sus fértiles pero áridas tierras donde el pasto pua ha dominado el ambiente y los loros barranqueros devoraron los pocos cereales que en años de mucha lluvia se atrevían a cultivar... menos mal que en los últimos años el *Inta* ha iniciado su obra constructiva y civilizadora en la zona y en la que trabajan (Choele-Choele-General Conesa-Viedma) hombres forjados en sus tareas, como Albanes, Rottlin y Sassenberg.

LA REGION DEL COMAHUE Y SU PORVENIR

Sabido es que la región del Comahue comprende las tierras situadas entre el Colorado al Norte, el paralelo 42 al Sur, la frontera chilena al Este y el Atlántico al Oeste, o sea Neuquén, Río Negro y el partido de Patagones, de Buenos Aires, con 310.000 km. cuadrados y 320.000 habitantes; su Comisión Fue creada (Comisión Especial para el Estudio del Desarrollo Integral de la Zona de Influencia de los ríos Limay, Neuquén y Negro) en 1960 y presidida por el entonces senador Dr. José María Guido, y tiene como cuerpos asesores al presidente del *Inta*, el subgerente de Estudios y Proyectos de Agua y Energía Eléctrica de la Nación, al secretario del Consejo Federal de Inversiones y a delegados provinciales del Río Negro. Posteriormente la entidad contrató a *Itaconasul*, *Sofrelec* (*S-So*) y *Harzo* para los problemas de riego y del complejo *Chocón-Cerros Colorados*; para la zona del Valle Inferior del Río Negro trabajó la *Idivi*, entidad provincial, y en Viedma actúa una delegación de la *Fao*, con algunos funcionarios argentinos. El *Comahue* está en sus manos para que llegue a ser lo que le aseguran sus re-

cursos naturales y sus posibles comunicaciones. Los agentes del *Inta* actúan en toda la extensión del Comahue en lo relacionado con los problemas agropecuarios y la cultura general de las zonas rurales. El día en que los planes sobre el Comahue lleguen a ser realidad, esta región será uno de los emporios de la producción frutícola y hortícola del país, además del valor inmenso de sus productos minerales y de los panoramas turísticos susceptibles por las nuevas rutas de comunicación. No debe olvidarse que actualmente es ciudad grande la contribución de estas regiones del Comahue, pero que hay *millones de hectáreas* que aun esperan la mano del hombre.

LOS ESTUDIOS REALIZADOS Y EN MARCHA

No es posible dar aquí los datos sobre los estudios realizados acerca del suelo del Comahue; del peligro de sus erosiones con su cultivo no racional; de su clima, cuya temperatura general media oscila entre 8° y 15° y tiene un período corto de heladas, insolación elevada y lluvias desde 1500 hasta 200 mm. Hay datos sobre el tema en los estudios de Papadakis, *Inta*, pero el ambiente es notablemente agradable y sano para el hombre durante todo el año, pues su característica principal es ser templado y seco.

Son especialmente las posibilidades de riego, gracias a los caudales del Limay, del Neuquén y del Negro, las que aseguran para el Comahue una cantidad tan grande de zonas regables que es casi difícil de lo que se riega hoy en todo el país. La fabricación de electricidad es un capítulo fabuloso en la región, como aquel otro capítulo de la península de Valdés hoy casi olvidado sobre la usina de mareomotriz entre los golfos San José y Nuevo, idea iniciada por el Ing. Juan Moreteau (1870-1951) en 1903, pero que la historia de la iniciativa no menciona y que hemos puesto en evidencia en el N.º de los Anales de la Academia Nacional de Geografía que preside el R. P. Guillermo Furlong con documento, que nos fueron cedidos por los hijos del pionero de Trelew, ciudad que debe un merecido homenaje al gran colaborador del perito Moreano.

Las entidades antes mencionadas han hecho ya estudios fitogeográficos de la región y los relacionados con el riego señalan que hasta hoy se riega un 6,5 % de las tierras de posible riego, que llegan a tres millones de hectáreas. De éstas 65.000 están en el Valle Superior del Río Negro; 30.000 en la isla de Choele Choel; un millón en el partido de Patagones, Buenos Aires; 50.000 sobre el Limay; 50.000 sobre el Neuquén; sobre el Río Negro, río Limay; 60.000 sobre el Limay; un millón en el valle "El Juncal", que el autor ha recorrido y cuyos pobladores esperan ansiosamente el riego prometido o, por lo menos, mientras se trabaja en la obra grande, la sistemática para obtener el riego imprescindible para su supervivencia del "Canal Chacabarro", modesta obra vecinal que, como el canal Montenegro, salvará la situación actual.

LAS RIQUEZAS MINERALES DEL COMAHUE

Para el Neuquén, las empresas contratadas señalan la existencia comprobada de 23 millones y medio de metros cúbicos de petróleo y de 34 millones y medio de metros totales de 37 millones de metros cúbicos de combustibles. Los Picos Quemados, Sierra Grande, Sierra Grande, Los Menúcos, Loncopé, Salina Gualicho, Andacollo,

Chos Malal, Norquín, Allen, Zapala y Gral. Roca tienen cerca de dos millones de toneladas de carbón; 16.000 toneladas de hierro medidas y 70.000.000 de toneladas inferidas, con una ley de 5 a 56 %; 150.000 de toneladas de níquel; 3 millones de óxido de hierro y óxido de 20.000 de caolín; 200.000 de fluorita; 15.000.000 de diatomita; 560.000.000 de sal, medio millón de asfaltita; 60 % de la volframina del país y casi la totalidad de la baritina.

LA ECONOMÍA AGROPECUARIA

Además de los interesantes estudios realizados sobre los problemas demográficos y las comunicaciones, son importantes las cifras dadas sobre la economía agropecuaria y su transformación cuando la obra emprendida sea realidad. El 63 % de la producción de la Rio Negro es el 21 %, Neuquén y el 4 %, Patagones; el sector agropecuario produce el 37 % del total, con un 80 % de la fruta exportada, especialmente manzanas (10.000 toneladas) y peras (29.000). El Comahue da el 71 % de las manzanas del país; el 61 % de las peras; el 27 % de los tomates; el 4 % de las uvas; el 1 % del trigo y el 2 % de la alfalfa. Los manzanos rinden 20.000 kg. por hectárea; los videdos, de 12 a 20.000; la alfalfa, 12.000 en cuatro cortes. La agricultura considerable y hermosa visto en sus estaciones, desde Bahía Blanca hasta Carmen de Patagones, las gigantes pilas de bolsas que desfilan en una portentosa profesión de trabajo y de riqueza, símbolo del futuro con riego, porque en este año los cielos fueron providencia para las tierras sedientas. (No olvidemos que en la lucha por la vida del hombre y de los animales la conquista del agua es un factor fundamental, "El darwinismo social" de J. Novikov).

En cuanto a la ganadería hay 4,5 millones de lanares, un millón de caprinos (una gran medida sería su eliminación, porque las cabras son factores de erosión que a la larga desvirtúan las regiones donde viven (Véase las Actas y Resúmenes de la Conferencia para el Estudio de Zonas Áridas, 1963, Buenos Aires *Unesco* y *Gobierno Argentino*, el trabajo presentado por el autor y el Ing. Agr. Roberto G. Mallo, ambos delegados del *Inta* y el autor también de la Academia Nacional de Geografía). Hay 300.000 vacunos en los valles de la precordillera. Con las praderas permanentes que suplirá el *Inta* y el riego prometido, la ganadería tendrá un futuro espléndido en el Comahue. 860 contadas explotaciones de minerales están, especialmente de galena, plata, yso, etc. En total se proyecta un millón y medio de toneladas de materiales de construcción; 40.000 de minerales no metalíferos; unas 10 mil de metalíferos y unas 12 mil de combustibles sólidos. La actividad industrial es muy pequeña, 0,5 del total, de la nación. La industria extractiva va en aumento; la manufactura es casi totalmente frutícola, con 220 galpones de empaque de frutas; frigoríficos para más de 20 millones de cajones, aserraderos con 12.000.000 de cajones anuales de madera de flume; 10 millones de litros de sidra; 15.000.000 millones de latas de tomate; un millón de hl. de vino, fabricación de dulces, secaderos de frutas; soda cáustica en Cinco Saltos; fabricas de cartón y madera terciada. El comercio registra cifras optimistas. El programa elaborado 1962-1980 es de una extraordinaria magnitud y de alcances tan insospechados para la economía regional que merece ser difundido en otros artículos.

Lobos

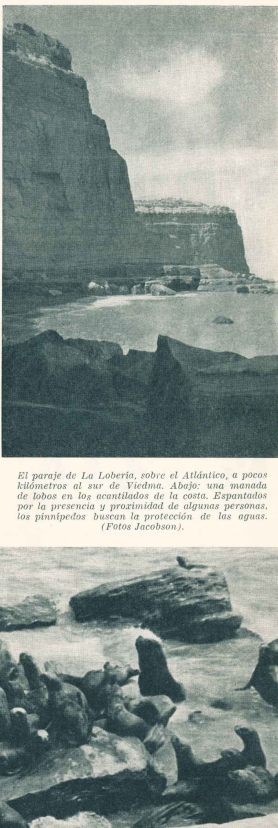
EN épocas no muy distantes de nuestros días, las costas de la Patagonia eran muy visitadas por lobos y leones marinos, que hoy ya no se ven con tanta frecuencia ni en manadas numerosas. El aprovechamiento industrial de la grasa y el aceite que proporcionan estos mamíferos, ha sido la causa del exterminio de grandes cantidades. Se calcula que unos sesenta mil individuos componían hace un cuarto de siglo la lobería del paraje Bahía del Fondo, en el extremo norte de la provincia de Santa Cruz, donde funcionó una planta industrial. No menor ha sido la matanza en los acantilados de la península Valdés.

Uno de los pocos lugares donde todavía sigue siendo numerosa la afuena de lobos, es el paraje de la costa atlántica llamado La Lobería, situado a unos 60 kilómetros de Viechma, al que corresponden las notas gráficas de la presente página.

El lobo marino austral —dice Rodolfo Parodi— se caracteriza por su cuello alargado, sus pequeñas orejas y por la forma de sus patas, que le sirven para la locomoción terrestre y como aletas para nadar. Hay lobos de un pelo y de dos pelos, los primeros de mayor tamaño, de color amarillento o marrón rojizo y a veces negro. Los otros son enteramente negros en la primer edad, pero después aclaran su color con pelos amarillentos o grisáceos. Los ejemplares de más al sur son siempre de un pelaje algo más claro que los del norte. El lobo marino se diferencia de aquel por el largo pelo que tiene en el cuello y que le forma una melena muy visible.

Todos los congéneres de esta familia de lobos y leones de mar, están provistos de notable dentadura y fuerte mandíbula. Sus mordeduras resultan mucho más brutales y graves que las del perro. Muegen sonarmente, como los buaves, y en la época del celo los machos pelean por la posesión de las playas y riberas, así como por las hembras. Estas tienen una sola cría por vez, hacia fines del mes de diciembre. Los cachorros nacen sin saber nadar y se adiestran bajo la tutela materna, que también les enseña a ganar tierra en las costas bajas, por el oleaje.

Lo más notable de estas bestias es su inteligencia y facilidad para comprender cuanto se les ordena, y lo llevan a cabo con destreza indescrible. En muchos cirros actúan en la ejecución de juegos malabares con pelotas y aros.



El paraje de La Lobería, sobre el Atlántico, a pocos kilómetros al sur de Viechma. Abajo: una manada de lobos en los acantilados de la costa. Espantados por la presencia y proximidad de algunas personas, los pinnípedos buscan la protección de las aguas. (Fotos Jacobson).

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUD ARGENTINO

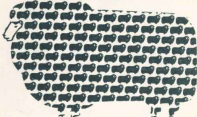
SAN MARTIN 370

COMODORO RIVADAVIA

Legenda y realidad del clima patagónico

por M. Llarás Somitier

400 MILLONES



La sanidad de 400 millones de laneros en Nueva Zelanda, Australia, Sudáfrica, Brasil y también en la Argentina es confiada al fosforado DIAZINON, la droga implacable, exclusividad de GEIGY, mundialmente reconocida como de eficacia indiscutida.

antisárnico Neocidol-B

único a base del fosforado DIAZINON elimina simultáneamente tres problemas: sarna, piojo y garrapa o melgato de los laneros.



geigy argentino s. a.
Departamento Agropecuario
Avda. Leandro N. Alem 822 -
T. E. 32-4461 - Buenos Aires

GEIGY, creadores de productos químicos para el agro moderno.

Las primeras informaciones sobre el clima Patagónico adquiridas durante el siglo del descubrimiento, son sencillamente desalentadoras y catastróficas. Los cronistas de Magallanes, cada vez que lo mencionan, con denotan su extrema violencia y aspreza, pues fueron castigados por muy violentos temporales a lo largo de la costa, y en varias ocasiones estuvieron al borde del desastre. Hallándose en la misma bahía de Puerto Santa Cruz, una violentísima borrasca los castigó de tal manera que todos creyeron que allí terminaría la ambiciosa empresa. Después atribuyeron su salvación a la ayuda divina, más de otra manera no creyeron que les fuera posible superar aquel violento estallido de las fuerzas de la naturaleza, que mantuvo aterrados a la mayoría de los tripulantes y asombrados a los más veteranos capitanes, ya que habían capeado otras tormentas sobre esa misma costa y en otros mares, como en el caso del propio Magallanes.

A este episodio le restan veracidad algunos autores, por considerar que ocurrió en una bahía y en consecuencia las naves no podían correr tan grave riesgo, pero la suposición corre por cuenta de quienes no han tenido oportunidad de conocer la violencia de las tempestades que azotan las costas del sur argentino.

Las flotas que siguieron la ruta de Magallanes no recibieron mejor trato de parte de los elementos, y así llegamos al penoso acontecer que relata Sarmiento de Gamboa. La armada de este formidable buchador y precursor de la modernización patagónica, fue víctima de un ensañamiento realmente increíble de parte de los elementos que parecían actuar sincronizadamente.

Según se deduce de la respectiva crónica, en enero de 1584, reinó sobre el estrecho un temporal casi constante que libró la entereza de los pilotos Diego de la Ribera y Antón Pablos, al extremo de que retornaron a España abandonando la empresa.

Apenas fundada en mayo de 1584 la población Rey don Felipe, se desencadenó una copiosa nevazón que duró más de quince días, y a continuación dice la crónica, estalló una tormenta tan violenta "la mayor de mar y viento que se ha visto", al extremo de que la única nave disponible en el estrecho, fue arrastrada fuera y llevada hasta las costas del Brasil, y a bordo iba nada menos que el propio Sarmiento de Gamboa, que agotó todos los recursos tratando de regresar al estrecho.

Menos más tarde, en enero de 1585, Sarmiento intentó retornar, pero soportó el violento azote de las tormentas durante cincuenta y un días. Pese a tratarse ya de un veterano marino conocedor de las características y del estrecho, dice que se vio envuelto en "tan espantable borrasca del oeste sudoeste—vientos típicos de los cuadrantes patagónicos—que todos los elementos andaban hechos un ovillo".

Por estos relatos se deduce que durante el lapso 1520 - 1585 fueron muy pocos los años de buen tiempo que disfrutaron las tierras patagónicas, pues los expedicionarios que las visitaron, expresaron en todas las ocasiones el gran desencanto que le provocaba el rigor del clima.

El examen de las noticias posteriores a 1585 tampoco es favorable, pues en 1599 la expedición holandesa Mahu Cordes-Weert, que invirtió en el estrecho hasta fines del mes de agosto, perdió más de cien hombres víctimas de un invierno extremadamente riguroso. Una de sus naves fue arrastrada por el temporal hasta más allá de los 64° de latitud, es decir que pasó el Cabo de Hornos. Otro temporal de parecida violencia la devolvió a la boca del estrecho.

En 1615, otra expedición holandesa al mando del almirante germano Jorge de Spilbergen registra veinte tentativas frustradas de embocar el estrecho, y otras tantas veces la tempestad los expulsó mar aduera, pudiendo finalmente con suerte y tenacidad cumplir con la empresa que se le había encomendado.

En 1616, la expedición de Lemaire y Schouten, si bien capeó algunas borrascas, recibió un trato relativamente benigno, si tenemos en cuenta que avanzó por una ruta desconocida y descubrió y dobló el Cabo de Hornos con tiempo pasablemente bueno.

En 1619, los hermanos Notal recorrieron la ruta abierta por Lemaire y tampoco registran dramáticas anotaciones condenando el tiempo. En 1622 otra expedición española al mando de Gonzalo de Nodal fue castigada muy rudemente y tras perder dos naves frente a las costas del estrecho, regresó sin poder cumplir su misión.

En 1745 la expedición de los padres jesuitas Cardiel, Quiroga y Strobel incluyen en su crónica abundantes referencias al mal tiempo que los castigó con gran rudeza hasta el momento en que lograron desembarcar en Puerto San Julián.

Idénticas dificultades relata Viedma en 1781 actuando sobre el mismo escenario que visitó Cardiel, pero en cambio el mal tiempo no lo acosó durante su viaje por el interior. En esta época reinaba en la Patagonia un clima muy seco, y los inviernos no se caracterizaban por el rigor que es conocido en épocas posteriores.

Los diarios de don Luis Vernet relativos a su periplo como gobernador de nuestras Islas Malvinas, registran en alta proporción pésimas condiciones atmosféricas, aún cuando para contar optimismo dice que en Puerto Luis se disfrutaba un clima bastante bueno. Pero nunca pudo decir nada parecido cada vez que incurrió sobre la costa patagónica. Los informes que aportaron hacia esa misma época algunos capitanes boberos son contradictorios, pero en términos generales predominan abundantes referencias sobre mal tiempo. Ya por ese entonces, se tenía plena conciencia de que el clima patagónico era sumamente inestable, extremadamente variable, seco y ventoso.

Constituyen una curiosa excepción los diarios de los capitanes ingleses P. Parker King, P. Stokes y R. Fitz Roy, pero así también el diario de Carlos Darwin, pues no relata el desarrollo de fuertes tempestades sobre la costa patagónica. En cambio las registran muy cuidadosamente dentro del estrecho, costas de los archipiélagos y canales, donde vivieron días de intenso peligró.

Es de advertir que los británicos relevaron buena parte de la costa patagónica, utilizando muy precarias embarca-

No hay discrepancias en cuanto a que el viento patagónico mantiene su vigor a través de los siglos. Con cebra las mesetas y la furia destructora de su embate aplana la cimera de las alturas, produciendo el achatamiento que se observa en la fotografía.

ciones, como en el caso del teniente Winkman, descubridor del río Chubut. De haber establecido un temporal similar al que en 1865 sorprendió al Mimosa a la salida del Golfo Nuevo, con seguridad que el río Chubut hoy tendría otro descubridor.

Al promediar el siglo pasado los burqueanos estaban a la orden del día en la Patagonia pues si bien existen algunas crónicas que omiten mencionar el tiempo, en cambio son mayoría los cronistas que lo condenan o relacionan tormentas muy violentas, como el caso de Musters en 1849, y en 1873 lo ratifican los relatos de los colonos establecidos en Cañadón Misiónero. También en este último año el teniente Valentín Peilberg, que arribó al lago que Moreno bautizó con el nombre de Argentino, no se atrevió a navegar en sus aguas debido al violento temporal que soplaña esa día.

Francisco P. Moreno, en su obra "Viaje a la Patagonia Austral" en los años 1876 y 1877, si bien dice constancia de que disfrutó días de buen tiempo, en cambio recuerda algunas tempestades que estrecharon la costa desde el estrecho hasta la desembocadura del Río de la Plata.

En esa época la Patagonia soportaba un clima ventoso con inviernos benignos, según se deduce de las observaciones anotadas por Moreno, referente a manantiales acuosos y lagunas con heladas y heladas.

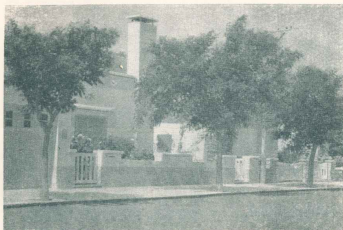
Cotejando el relato de Roberto J. Payró, correspondiente a esa misma época, y que conversó con muchos colonos radicados en Puerto Santa Cruz desde años atrás, se ratifica esa hipótesis. Los moradores de la Isla Pavón, si bien recordaban uno que otro invierno muy frío, sostenían que en términos generales el tiempo era peor en verano, debido al fuerte viento, a las excesivamente variables condiciones meteorológicas, y en algunos casos al excesivo calor.

En cambio, al finalizar el siglo pasado y durante las primeras décadas del siglo actual, los inviernos se manifestaron notablemente rigurosos, y el brazo sur del río Santa Cruz, frente a la Isla Pavón, llegó a congelarse en repetidas oportunidades, y las mareas que remontan el río acumulan en las orillas una cantidad de hielo en tal modo que aún existen abundantes testimonios gráficos.

A todo esto debe recordarse que desde 1870 a 1895, es decir, durante cinco años, el río Santa Cruz no llegó a congelarse, ni por el río descendieron planicies de hielo o pequeños témpanos.

Hoy se insiste en señalar que en los últimos treinta años persisten las mismas condiciones meteorológicas agravadas por una persistente sequía que torna aún más sombrío el panorama de los campos australes. La mayoría de los pobladores que siguen el proceso de este fenómeno, indican el período 1920-1929 como punto de partida de sus observaciones, convencidos que determinan un ciclo poco felices en las condiciones climáticas de esta región, y que no ha de tardar en producirse un vuelco benéfico, tal como ha ocurrido en otros tiempos.

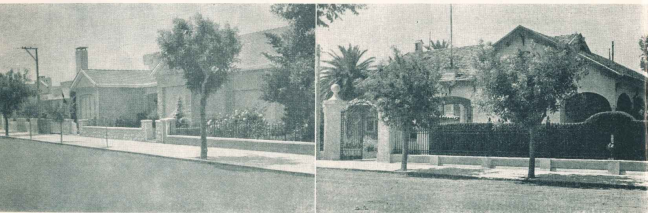
Finalmente es necesario recordar que si bien pueden existir discrepancia de opinión con respecto al río, y a los períodos de sequía, hemos visto en cambio que el viento sigue siendo el mismo a través de los siglos.



Residencia del ex-presidente de la República, Dr. José María Guido.

VIEDMA

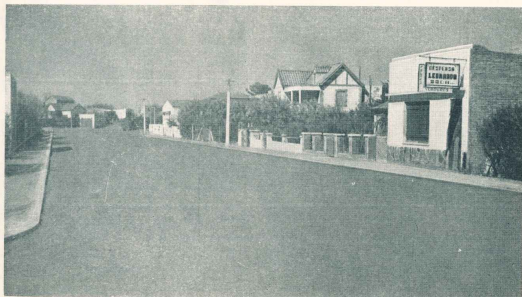
SOBRE la margen derecha del río Negro, a 30 kilómetros de su desembocadura en el Atlántico, está Viedma, capital de la provincia que toma el nombre del río mencionado y es asiento de las autoridades gubernativas, tribunales, obispado, Distrito Militar, comando de la Región Sur de Gendarmería Nacional, Distrito de Vialidad Nacional, otras dependencias de la Nación y además, por supuesto, goza de todos los servicios que hacen a la necesidad y el confort de los pueblos, tales como iluminación pública y privada, aguas



Un barrio familiar.

Residencia del gobernador.

Una calle del balneario Cónдор, magnífica playa marina próxima a Viedma, donde vecinos de esta ciudad han construido sus casas de verano.



Dieciocho

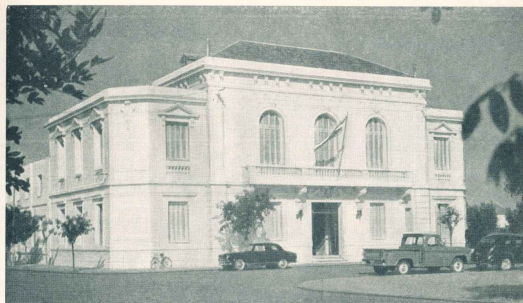
corrientes y cloacas, teléfono en conexión con todo el país, correos y telégrafos, ferrocarril para el transporte de pasajeros y cargas, líneas de ómnibus, aviación, servicio de taxis, colegios para la enseñanza normal, bachillerato y comercial, bibliotecas, bancos, entidades mutuales, deportivas y sociales. En fin, el detalle podría alargarse hasta el tedio, puesto que Viedma cuenta casi con 10.000 habitantes y, repetimos, es la capital progresista de una provincia dotada por la naturaleza de muchos bienes y enriquecida por la actividad incansable e inteligente de sus habitantes, que también aumentan en niveles mayores que los señalados por el crecimiento vegetativo normal, puesto que Río Negro es uno de los estados interiores que más inmigración atrae, por las po-

sibilidades de bienestar y adelanto que promueve.

La vida en esta ciudad se reposada, resultado de una santidad de hábitos familiares, y por influencia del quehacer cotidiano de gran número de vecinos, que está centrado en la, clara, tranquila y rítmica función pública; pero se observa en Viedma una fuerte inquietud progresista, y en el último lustro, desde la provincialización del ex territorio a la fecha, ha cobrado un decidido impulso edilicio y de adelanto y mejoramiento tanto en la zona urbana como en sus contornos, estos sapichicos de chacras arboladas y productivas. También se halla espléndidamente arbolado todo el frente de la ciudad sobre la ribera del río, y

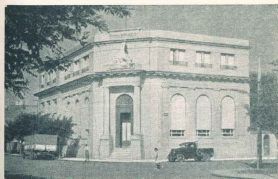
está en construcción una ancha y cómoda avenida costanera, que ha de constituir otro motivo de embellecimiento.

Como el valle inferior del río Negro en que se halla Viedma es de veranos prolongados, los vecinos de ella y de la ciudad fronterera, Patagones, los disfrutan con muchas horas en el agua y en la fresca ribera meridional del río; este tiene en los actuales días de febrero un encanto mayor, pues al que ya le es peculiar se suman las pequeñas embarcaciones de todo tipo, que lo surcan en el lento bogar del paso o en la veloz competencia deportiva. También goza la población del placer veraniego en la playa marina, siendo muy numerosa y creciente la afluencia de bañistas al balneario Cónдор, próximo a la ciudad.



CASA DE GOBIERNO

BANCO DE LA NACION



Diecinueve

Enfoque parcial de la calle Buenos Aires, principal arteria comercial de la capital riograinera.





El grupo del C.A.B.A. que escoló el Gorra Blanca. De izquierda a derecha, Carlos Comesaña, Genné Monelos, Alejandro di Paola, Mariano Lynch, Martín Donovan, Oscar Luis Novas y Luis F di Paola.

COMO FUE VENCIDO UN CERRO PATAGONICO

DES nuevas e interesantes hazañas deportivas han sido cumplidas en sector santacrucense de la Cordillera de los Andes. Otra de las altas cimas del impresionante macizo fue escalada. Esta vez correspondió al cerro Gorra Blanca, de 3.000 metros de altura, sentir el paso decidido y triunfal de los trepadores. El éxito se lo adjudicaron dos grupos andinistas: uno encabezado por eslovenos y el otro integrado por varios jóvenes argentinos, del Club Andino Buenos Aires. Precisamente en su condición de jóvenes, todos ellos porteños, radica un aspecto saliente de la exitosa empresa andinista. Estos conquistadores de la difícil cumbre, en la que reinan el viento, el frío y la nieve, fueron Carlos E. Comesaña, Alejandro di Paola, Martín Donovan y Mariano Lynch, apoyados por Luis Fernando di Paola, Luis Novas y Genné Monelos, esta última una animosa joven que fue de extraordinaria eficiencia.

La idea de la ascensión había nacido un año antes, por lo menos. En estos intentos, en que muchas veces se juega la vida, no hay que improvisar. De ahí el tiempo ocupado en equiparse, con cuidado y sin apuros.

El apresuramiento fue cosa de la última fase del proyecto, cuando percibieron que otra expedición eslovena argentina, iba en pos de la misma cumbre.

Preparativos, decisión y triunfo

La expedición de que vamos a referirnos al Gorra Blanca, situado a unos 15 kilómetros del Fitz Roy —el cerro vencido por los alpinistas franceses en 1902— fue cuidadosamente organizada, seleccionando a conciencia los integrantes, provistos de lo indispensable, sin nada que por excesivo fuese molesto.

El grupo partió de Buenos Aires el 23 de diciembre de 1963 decidido a la tentativa tan complicada como riesgosa —y confiando en el éxito. Llevaron consigo una bandera nacional, un gallardete de la Fuerza Aérea Argentina y un banderín del Club Andino a que pertenecen.

La victoriosa coronó el heroico empeño, correspondiendo a Comesaña, Donovan y di Paola la satisfacción de izar la bandera argentina en la excesa cumbre. Vencieron al viento y al frío, al hielo y al granito, escarpando las alisadas paredes y superan-

do, al fin, hongos helados y aristas cortantes.

El viaje

Todo fue rápido al comienzo. Una máquina de la Secretaría de Aeronautía condujo a los andinistas de Buenos Aires a Río Gallegos. Un camión, también de Aeronautía, los llevó hasta el río de las Vueltas, de larga fama. Desde ahí el resto se hizo lento, mucho más lento. Hubo que avanzar de a pie, hasta el valle Eléctrico, don de el 2 de enero instalaron el campamento base, a 900 metros sobre el nivel del mar.

Ernesto Standhart —de los viejos colaboradores de Andrea Madsen— fue el guía eficiente, prestandoles la mayor colaboración. En forma especial les ayudó asimismo el poblador Pedro Halvorsen, desde "Fitz Roy", y Arbilva desde la antigua estancia de Mac Cloud.

Hasta el valle Eléctrico habían caminado 40 kilómetros, tuvieron que hacer ocho más hasta el pie del glaciar Marconi, ya en marcado ascenso y luego avanzar por el por unos siete kilómetros más. Esto es fácil decirlo, pero el hacerlo representa una tarea impropia.

Los campamentos

El Campamento I lo instalaron a 1.300 metros de altura sobre el nivel del mar. Lo ubicaron sobre un espelón rocoso, desde donde el panorama era llamativo. Duró poco el disfrute del espectáculo; un fuerte viento, de ráfagas violentas, lo destruyó en un santiamén.

Hubo que buscar otro sitio. Los andinistas avanzaron hasta el pie mismo del cerro Gorra Blanca y el Campamento II quedó instalado ahí, a 2.000 metros de altura, en una gruta excavada en el hielo millenario.

Allí esperaron la ocasión propicia, que no es común disponer de un día favorable, sin viento, sin lluvias o nieve y, sobre todo, con sol. Si era cosa de subir, de llegar, también lo era de ver, y ver bien. No es el caso de alcanzar tales alturas y no gozar de un panorama que se presente maravilloso.

La espera se prolongó por una semana.

¡Adelante y arriba!

El martes 14 de enero fue el día señalado por la naturaleza para la prueba extraordinaria. Era un día muy frío, pero de cielo limpio, de sol y de una atmósfera muy diáfana.

Fuera de la gruta, había 10 grados bajo cero; pero eso no podía constituir inconveniente. Todo lo contrario: sirvió de aceite para la marcha. Porque esta fue emprendida, con decisión, entusiasmo y optimismo.

Eran las 11.30 cuando Comesaña, Donovan y di Paola, comenzaron el ascenso, Lynch que los aguardara en el campamento, inició después el ascenso, solo, por la ladera oeste.

—¡Adelante y arriba!— exclamaron, mientras los que seguirán en el campamento les saludaban auguralmente.

La ascensión la iniciaron por el filo suroeste, donde las pendientes del cerro, recubierto de hielo tienen apreciable inclinación. Para ello hubieron de avanzar primeramente por territo-

rio chileno, ya que por la cima del cerro pasa la línea limítrofe.

El primer obstáculo serio fueron unos trescientos metros de hielo agrietado, siguiéndole una arista vertical que para superarla requirió un esfuerzo prolongado.

Los andinistas tuvieron un intenso trabajo, gozando a la vez de un extraordinario espectáculo, favorecido por el esplendor singular de aquel día. A medida que lograban subir, se extendía la visión del panorama de cumbres, nieve y granito.

¡Buen ganadas estaban, por los nervios y músculos en tensión esas satisfacciones espirituales, a las cuales muy pronto se agregaría el júbilo del triunfo!

—¡Pue una escala bellísima— nos refirió Comesaña. La pendiente se fue haciendo cada vez más pronunciada, teniendo que avanzar entre murellas heladas, perpendiculares, pero el hielo era firme y la marcha se fue desatrollando con seguridad. De tanto en tanto, una grieta profunda, oscura, que era preciso sortear con cuidado; salvado el obstáculo, fijábamos en una foto lo que la memoria visual no podría retener.

Al fin en la cima

Eran las 17 de aquel 14 de enero cuando llegamos a la cumbre del Gorra Blanca, desde donde divisábamos, por un lado, el Pacífico y, por otros, montañas nevadas, bosques de verde oscuro —más allá del hielo continental— y las mesetas que se escalonan en descenso hacia el este. En seguida, izaron el pabellón blanco y celeste, que por primera vez ondeó en esas alturas, acompañado por un gallardete de Aeronautía y un banderín del Club Andino Buenos Aires.

—Estábamos a 3.000 metros de altura, según estimaciones, ya que no fue posible utilizar el barómetro, por los constantes cambios de presión.

El escalamiento iniciado por el suroeste, terminó por la ladera oeste".



Alejandro di Paola enfocando al descender de la aguja Guillaumet.

Otro intento y el retorno

Ya al anochecer, los vencedores del Gorra Blanca se reencontraron con sus compañeros en el campamento, donde descansaron unas horas para partir, muy temprano, hacia el campamento base.

Dos días después iniciaron el ataque al cerro Guillaumet, una aguja grandiosa de 2.900 metros de altura. Avanzaron muy bien, los seis hombres uno tras otro, pero cuando se hallaban a solo 60 metros de la aguja cumbre, tuvieron que desistir por haberles terminado los clavos. La utilización de estos implementos había superado la existencia, debido a lo escarpado de las laderas.

Volvieron, entonces, a su base, para seguir a Río Gallegos y regresar a Buenos Aires, felices por el éxito deportivo, trayendo en las pupilas la visión de tanta grandeza para relatar con juvenil entusiasmo muy justificado, la hazaña realizada, mientras se renueva en sus corazones la emoción con que vieron flamear, allá arriba, la Bandera Argentina.

SOLA O CON SODA... COMO APERITIVO... CON EL CAFE... A CUALQUIER HORA...

Caña
LA PAZ CHA

Ciudades, pueblos y parajes



Enfoque parcial del caserío de Astro.

por Revisor

VOLVEMOS al tema iniciado en la edición anterior, y a partir de hoy proporcionaremos a los lectores que puedan interesarse por la existencia de ciudades, pueblos y parajes patagónicos, un detalle de todos ellos, añadiendo —en tanto tengamos noticias sobre el particular— el por qué del nombre y una síntesis de la historia local. También incorporaremos otras informaciones, que estimamos de importancia para ofrecer una idea de la significación urbana, demográfica, agropecuaria, industrial, comercial y cultural de cada uno.

La enumeración será por orden alfabético, comenzando, lógicamente, por la primera letra del abecedario.

“A”

Alto Las Pumas — Es el punto terminal de la línea ferroviaria que nace en Puerto Madryn y concluye en el kilómetro 212. Pertenace al departamento de Mártires y se halla en la ruta troncal N° 25, de Trelew a Esquel. Dista pocos kilómetros de la margen izquierda del río Chubut, es escala del transporte terrestre de correspondencia y pasajeros entre la costa y la cordillera; funciona un destacamento policial y una radio-estación; hotel, despacho de bebidas, de nafta, etc.

Alto Río Senguerr — Su primitivo nombre fue Paso Schultz. A ese lugar, frente al vado del río, llegaban los carros repletos de mercadería de un comerciante andariago —don Máximo Schultz— y de él se provelan los pobladores de la región. Después el comerciante se radicó en forma efectiva, en 1906, y estableció un servicio de balnea sobre el río. Al crearse oficialmente el pueblo se le impuso el nombre de Alto Río Senguerr, siendo cabecera de una importante y rica zona ganadera, poblada por más de 80 establecimientos ganaderos. Además, se explota con éxito y en forma creciente la agricultura, con buenas cosechas de alfalfa y también de legumbres.

La población urbana supera los 2.000 personas; tiene Municipalidad electiva, juzgado de Paz y Registro Civil, comisaría de policía, Correos y Telégrafos, radiocomunicaciones, escuelas, hospital regional; templo parroquial, numerosas oficinas públicas, comercio importante, entidades deportivas y sociales.

Alto Río Senguerr está a 428 kilómetros de Comodoro Rivadavia, 345 de Esquel y 94 de Río Mayo. Pasa por el lugar la ruta troncal 10. Las comunicaciones terrestres son constantes por el servicio de transportes Giobbi y el Correo Nacional. Hay también un aeródromo público.

Atamisé — Es una pequeña población neuquina, situada junto al lago de su nombre, a 925 metros sobre el nivel

Veintitres



**EN EL SUR
GUSTAN MAS**

Vinos
EL PODEROSO

con todo el
sabor de las
ricas uvas
rionegrinas



**BODEGAS Y VIÑEDOS
“EL PODEROSO”
Cooperativa Fuerte General Roca**

Distribuye:

La Anónima



HELADERAS **Westinghouse**

En Chubut
En Santa Cruz
En TIERRA DEL FUEGO

En el momento de elegir heladeras, una familia de EE UU, Australia, o cualquier región del mundo, tiene la misma seguridad de decisión que una familia argentina: WESTINGHOUSE. Porque los W5, W10, y W13, amplias y modernas, hacen frío a WESTINGHOUSE, haciendo frío!

COMPRE AHORA! LA CALIDAD WESTINGHOUSE AL MEJOR PRECIO

La Anónima

del mar. Es un lugar de gran belleza natural, con el lago resplandeciente, ríos, arroyos y cumbres nevadas de hasta 2.000 metros de elevación. Cuenta con unos 500 habitantes, escuela, guardería, sala de primeros auxilios, servicio de radiocomunicaciones, centros, etc. La comunicación más frecuente es con la localidad de Zapala, de donde parte el ferrocarril para la ciudad de Neuquén, Bahía Blanca y Buenos Aires. Aluminé, en mapuche puede significar: "se ve bastante profundo", "lo que es una realidad debido a la transparencia cristalina del lago que lleva su nombre" (Gregorio Alvarez, "Desde esto el paisaje").

Cerca de Aluminé está el lugar histórico de Pulmarí, donde el capitán Emilio Crouzeilles y su grupo libró heroica acción contra los aborígenes en 1883.

Andacollo — Población neuquina ubicada a gran altura: 1.415 metros sobre el nivel del mar, en la margen izquierda del río Neuquén. Es cabecera del departamento Minas y región minera, con buscadores de oro y otros metales. Cerca está el lugar histórico que ocupó el fortín Guinacos. Cuenta con autoridades comunales, servicio radiotelegráfico, sala de primeros auxilios, Juzgado de Paz, biblioteca pública, escuela, comunicaciones terrestres con Zapala. Sus habitantes son 300 aproximadamente. La palabra "andacollo" es de origen quechua. El lugar fue así llamado por el minero Alfredo Ossa, que se estableció en 1905 donde después se fundó el pueblo.

Atlen — Población pujante del valle del río Negro, con 5.000 habitantes por lo menos. Tiene municipalidad electiva, Juzgado de Paz, bibliotecas, escuelas, plaza pública, clubes deportivos y sociales; buena edificación, calles bien

delineadas y cuidadas. En sus contornos prosperan extensas plantaciones frutales. Servicios de ómnibus constantes comunican con las restantes poblaciones del valle riogrónimo.

Esta población, como otras del Río Negro, se fue formando en torno a la estación ferroviaria del antiguo Ferrocarril Sud, hoy General Roca. El nombre recuerda a don Enrique Carlos Allen.

Antonia de Biedma — Es una estación ferroviaria de la línea de Puerto Deseado a Las Heras, donde además hay un hotel, telegrafo, destacamento policial, etc. El nombre recuerda al explorador español que intentó el establecimiento de dos colonias en la costa austral, con resultado adverso.

Añelo — Es cabecera del departamento de su nombre en el Neuquén, población de escasos cien habitantes. En sus proximidades hay una importante mina de carbón. Tiene escuela, policía, servicio telegráfico. La palabra "añelo" es mapuche y significaría "pasaje o lugar del muerto".

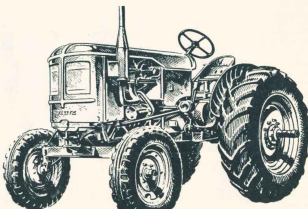
Astra — Pueblo petrolero situado a 20 kilómetros al norte de Comodoro Rivadavia, formado por la Cía. Astra de Petróleo. Cuenta con servicios domiciliarios de gas, luz eléctrica, agua corriente, sanidad, escuela, cine-teatro, línea ferroviaria a Comodoro Rivadavia y camino pavimentado hasta la ciudad mencionada. En épocas pasadas, cuando esa zona estaba en buen nivel productor, Astra tuvo una población de más de mil habitantes, que hoy ha disminuido dado que la actividad extractiva de esta compañía ha decrecido en esta área de su concesión.

TRACTOR DEUTZ

Se distingue por su gran potencia de arrastre, económico mantenimiento y reducido consumo de combustible. De aplicaciones múltiples, resulta excepcionalmente apto para la gran variedad de tareas agropecuarias. En cualquiera de sus modelos:

35 - 40 - 55 - 70 HP

es aplicable el levante hidráulico de control remoto.



Una voluntad de acero al servicio del campo argentino

Informes, Folletos y Condiciones:

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

Veinticuatro

Duelo entre el poblador y el zorro colorado

por el Ing. Agr. Jorge Juan Linas

LA ganadería ovina de Santa Cruz, desde hace años viene sufriendo pérdidas económicas muy cuantiosas a causa de la acción destructora del zorro colorado. Si consideráramos estadísticamente que la cantidad de la nares llega a los 6 millones de cabezas en la provincia, y que la mortalidad anual se estima en un 3% como mínimo, se deduce por lógica consecuencia que los perjuicios económicos ascienden a la abultada suma de 180 millones de pesos, importante suma que invita a reflexión y a un análisis definitivo del problema, a fin de salvaguardar los intereses de la producción agropecuaria, fuente principal de nuestra riqueza, tan gravemente afectados.

Atento a lo expuesto, el Estado debería propiciar una reunión de hombres del agro y técnicos competentes y experimentados en la materia, a fin de que la "chispa" de algunos de ellos aporte luces para obtener algún método económico y eficaz para combatir con acierto tan tremenda plaga.

¿Por qué no ha de idearse un artículo con el que pueda cazarse con facilidad al zorro colorado? Si pensamos que anualmente se pierden 180 millones de pesos por la acción depredadora del animal, ¿por qué no invertir por única vez, para una reunión de tal naturaleza, una suma determinada para cubrir los gastos que demandaría el traslado de personas competentes que podrían intervenir en el cambio de ideas, presentación de proyectos que ofrezcan soluciones firmes, etc., para tratar de resolver este viejo y aligero problema del campo santacruceño? Podemos que ello sería factible, y con la posibilidad de muy buenos resultados. La reunión de referencia podría realizarse en Río Gallegos.

Eliminado o muy atenuados los daños que causa el zorro colorado, se obtendría un considerable beneficio económico para la provincia, puesto que parte del mismo representaría un ingreso sustancial, que podría destinarse a obras públicas.

No nos debemos derrotar por el zorro colorado. El hombre posee inteligencia y coraje, debe tomar las medidas al respecto. Probado el método de combate contra la aludida especie, el Estado, mediante una ley o un decreto ley, obligaría a todos los pobladores rurales, sin excepción, a la persecución encarnizada y triunfal de esta plaga.

Si se combate en forma racional, día llegará en que por un cuero de zorro colorado se habrán de pagar sumas de 10.000 pesos y más, porque será difícil obtenerlo. Ese día será, pues, el del triunfo cabal del ingenio del hombre sobre la astucia del animal.

La gravedad de esta plaga empezó a notarse allá por los años 1943/1944 y desde entonces al presente el daño ha ido en aumento, de manera tan acentuada que ha creído una situación ya insostenible para los pobladores en algunas regiones. Por eso pensamos que la iniciativa y el determinismo se hacen necesarios, porque la solución no vendrá sola y entre tanto el mal subsiste con perspectivas de acrecentarse más y más.

San Julián, enero de 1964.

ORIGINAL
VARIEDAD
de dulces



DULCES DE:
Corinto negro
Manzana
Grosella colorada
Frambuesa con guinda
Uva espina
Cereza negra
Michay
Pera



Maqui
Coyote
Durazno
Boysberry
Grosella negra cassy
Frambuesa
Zarzamora
Cereza corazón
de paloma
etc.



JALEAS DE:
Membrito
Guinda
Grosella negra
Uva espina
Manzana
Grosella
Ciruela
Cassi
etc.

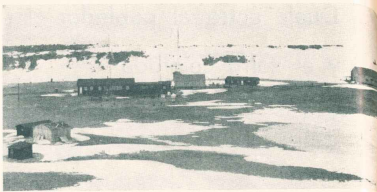


Elaborados al estilo familiar europeo con frutos de cultivo y típicos de la cordillera patagónica

DULCES

LOS LAGOS

Día de la Antártida Argentina



El destacamento naval de las islas Orcadas.

El Estado Argentino tiene un derecho incuestionable sobre la Antártida, heredado de España y mantenido a través del tiempo con positivos actos de soberanía que lo confirman. Entre estos, el más significativo y concluyente es la ocupación permanente y continuada, iniciada en el año 1901 con la instalación de un observatorio meteorológico y magnético y oficina postal en las islas Orcadas del Sur.

De este suceso se han cumplido sesenta años el 22 de febrero, circunstancia que ha llevado al gobierno a instituir esta fecha como el Día de la Antártida Argentina, a manera de ratificación de una soberanía nunca desviada y de homenaje a los precursores y ejecutores de aquel acto ya definitivamente incorporado a los fastos de nuestra historia.

La primera estación meteorológica y magnética

Los antecedentes del hecho histórico recordamos comienzan en el mes de noviembre de 1902, cuando pone pie a las Orcadas el bergantín "Scotia", conduciendo una expedición dirigida por el doctor Guillermo S. Bruce, organizada por la Sociedad de Geografía de Suecia. En las Orcadas decidió invertir el doctor Bruce e hizo construir una casilla de piedra, que fue la base del futuro observatorio argentino.

Pasado ese invierno, se retiró Bruce de las islas pero dejando en ellas una dotación técnica encabezada por el meteorólogo escocés Robert C. Mossman. El "Scotia" navegó hasta Buenos Aires, donde el jefe de la expedición geográfica sueca fue ganado por la hospitalidad argentina y la caballería de nuestros gobernantes, decidiendo

entonces, como acto de reconocimiento por esas atenciones y admitiendo que geográficamente la zona era una prolongación del sector argentino, ceder a nuestro país las instalaciones de las Orcadas, por el precio simbólico de cinco mil pesos.

Resultado de tal gesto fue el decreto que dio a conocer el gobierno del general Julio A. Roca, refrendado por el ministro Wenceslao Kacalante, con fecha 2 de enero de 1904, aceptando el ofrecimiento y disponiendo la instalación del primer observatorio permanente que funcionó en la Antártida.

Dieinueve días más tarde, o sea el 21 de enero, el mismo bergantín "Scotia" arribaba de Buenos Aires, conduciendo a los miembros de la primera comisión argentina, que fueron: el naturalista Luciano H. Vallette; el doctor Edgard Ezmlada, meteorólogo de nacionalidad alemana pero al servicio de nuestro país desde tiempo atrás; y Hugo C. Acuña, funcionario de la División Ganadería que llevaba el cargo de encargado de la primera estafeta postal que funcionó en el territorio de la Antártida. A estas se agregaron durante un año el señor Robert C. Mossman, que quedó como contratado en las Orcadas al frente de aquel puñado de pioneros argentinos en los hielos australes, y William Smith, tripulante del "Scotia", que también quedó contratado para las funciones de cocinero.

Señorita Juana María Moreno

La historia que sintéticamente terminamos de referir ya es conocida de los lectores de *Argentina Postal* por haber sido expuesta en otras oportunidades, pero lo importante del motivo bien justifica su repetición.

Cabe añadir que el perito Francisco P. Moreno, tan ligado al sur por sus actividades de geólogo y paleontólogo, tuvo bastante que ver con esta decisión del gobierno argentino. Fue, él, precisamente, quien insistió ante funcionarios principales para que se aceptara el ofrecimiento del doctor Bruce, como también fue el quien convenció al director general de Correos y Telégrafos de la Nación, señor Manuel García Fernández, para habilitar una oficina postal en la Antártida, propiciándole para el cargo al señor Hugo C. Acuña.

El representante del correo en aquella lejanía austral, conociendo al perito Moreno y sus familiares y en antecedentes de que una de sus hijas —Juana María Moreno— casada después con Oscar Gowland— coleccionaba tarjetas postales, despachó desde la Antártida dos tarjetas a ella dirigida en su caso de la calle Caseros 2701, una firmada por el doctor Bruce y las integrantes de una ambas comisiones, la sueca que se iba y la argentina que permanecería un año, y rubricada la otra por todos los tripulantes. El matasello aplicado sobre el timbre de la postal consigna la fecha del 20 de febrero de 1904, y esas piezas, junto con las que pudieron despachar en la valija correo del "Scotia" los integrantes del grupo, fueron las primeras que salieron de la Antártida.

El Día de la Antártida en la Antártida

La institución del Día de la Antártida Argentina coincidió con el viaje a las bases de nuestro helado sur, del ministro de Relaciones Exteriores, altos jefes militares, navales y aeronáuticos, funcionarios civiles y legisladores, pronunciando el canciller un discurso, difundido al país y al mundo por radiotelefonía, confirmatorio de la realidad tangible y absoluta que es la soberanía nacional en el territorio sobre el que hemos acreditado legítimos derechos.

Viajaron a la Antártida, primero por aire a Tierra del Fuego y desde allí en el buque transporte de la Armada Nacional, "Bahía Aguirre", el ministro de Relaciones Exteriores y Culto, doctor Miguel Ángel Zabala Ortiz; los comandantes en jefe del ejército, el general Juan Carlos Onganía; de operaciones navales, contraalmirante Benigno Ignacio Varela; de la Fuerza Aérea Argentina, brigadier Carlos Corrao Armatini; los presidentes de las comisiones de defensa nacional de las Cámaras de Senadores y de Diputados, señores Felipe Abala y Manuel Mujica, respectivamente; el secretario de

gobierno, educación y salud pública de Tierra del Fuego, doctor Osvaldo Witthaus; el subje de operaciones del Estado Mayor General del Ejército, general de brigada Osiris Villegas; el jefe del Departamento Antártico del Ejército, coronel Jorge Leal; el ayudante naval del ministro de defensa nacional, capitán de fragata Manuel J. García Tallada; el ayudante del comandante en jefe del ejército, mayor Alfredo Oscar Saint Jean; el ayudante del comandante de operaciones navales, capitán de fragata Raúl Suárez del Cerro; el ayudante del comandante de la Fuerza Aérea Argentina, vicecomodoro Vertaniano Mayorga, y el asesor del ministro de relaciones exteriores, doctor Domingo Zabala.



Reverso de la tarjeta despachada como primera pieza postal en el correo antártico argentino, firmada por el doctor Bruce y los integrantes de las comisiones sueca y argentina.



Anverso de la tarjeta postal que Hugo C. Acuña, primer funcionario del correo argentino destacado en la Antártida, dirigió a la hija del perito Moreno, señorita Juana María Moreno, después señora de Gowland.

Sinónimos de gustos, para el paladar...



Equilibrado por su nobleza
Inocuo, que beneficia
la vida más allá en
unidad de los grupos más vivos.

Reserva Tinto Cabernet
Reserva Tinto Borgoña
Blanca Sauvignon
Blanca Pinot Gris
Blanca Pinot Gris
Blanca Pinot Gris

vino CANCELLER

vino La Celina
Reserva Tinto, Rabi La Celina
Añejo Blanco

vino TORO VIEJO Reserva Tinto, Vino Blanco



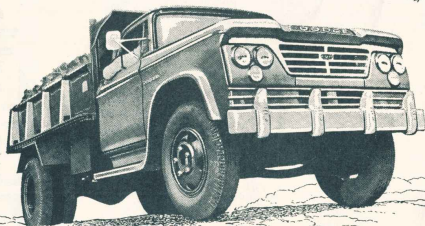
Primer grupo que atendió en 1904 el observatorio meteorológico y magnético de las islas Orcadas, iniciada la ocupación permanente del sector antártico por el gobierno argentino. En la fotografía aparecen los argentinos con los miembros de la comisión sueca.

VIVE TREPANDO!...

"Tira como un cañón". Por su poderoso motor 6 cilindros, 125 HP, fuerte caja de velocidades, 4 adelante y marcha atrás..., eficiente diferencial y transmisión de fuerza. El DODGE tiene gran suspensión, cabina hermética totalmente soldada, amplio interior.

Y ahora, también con
MOTOR DIESEL PERKINS!

DODGE



Producto de

FÈVRE y BASSET LTDA. S.A. Chrysler Argentina, S.A.

Servicio y Repuestos asegurados en toda el país por la amplia Red de Concesionarias



Distribuidores en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego
**SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA**



Amarrando uno de los botes de apoyo ante la violencia en asenso de una fuerte marejada.

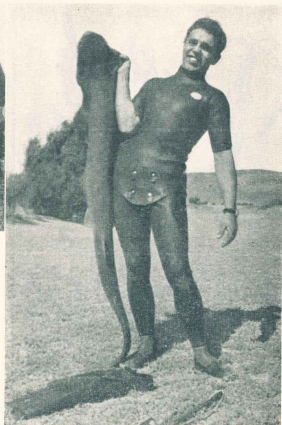
La caza bajo agua

CON aventuras y dramáticas alternativas ha vuelto a cumplirse otra temporada de actividades subacuáticas en las aguas del Atlántico, dentro del Golfo Nuevo y próximas a él. La caza submarina tiene en nuestro país por escenario principal a Puerto Madryn, de donde se irradia la acción a los distintos parajes cercanos que las circunstancias aconsejan utilizar. Este año las competencias han sido en bahía Craker, con un número mayor de participantes que en ocasiones anteriores. Es que este deporte atrae continuamente nuevos cultores; jóvenes viriles, atléticos y valerosos, se hunden en las profundidades del mar en busca de la presa, y a veces deben luchar con enemigos peligrosos, como son sin duda los tiburones. En la actual temporada, precisamente, hubo repetidos encuentros con grandes ejemplares de estos seláceos, añadiendo un matiz de emoción violenta a la ya de por sí arriesgada actividad submarina.

El entusiasmo de casi todos los buceadores se concentró en el séptimo campeonato argentino de caza submarina, que contó con 15 participantes en primera categoría y treinta y seis en segunda. La competencia debió disputarse en medio de fuertes marejadas, viéndose por ello dificultada la acción de los cazadores y de las embarcaciones de apoyo. Esta contingencia, sumada a la intensa corriente de marea y los tupidos bosques submarinos de algas gigantes, convirtieron al torneo en una prueba muy dura, que exigió a los participantes gran adaptación al medio acuático y un correcto entrenamiento.

Durante esta competencia se produjeron los encuentros con algunos tiburones. Oscar Comas, sobresaliente buceador de Puerto Madryn, debió liberar una agitada contienda con un Gato Parvo de 23 kilos, que finalmente llevó triunfante a la superficie. Carlos Bellos, de la misma localidad, levantó otro tiburón de 18 kilos.

El campeonato de primera categoría se realizó durante



El joven deportista de Puerto Madryn, Oscar Comas, mostrando el tiburón de 23 kilos que capturó bajo la superficie.

fideos semolados

PEHUEN

COLOREADOS CON CURCUMA VEGETAL



FABRICADOS POR **PUAN S. R. L.** CAP. \$ 600.000
ADMINISTRACION: **FABRICA**
Rivadavia 212 **Barrio Industrial**
COMODORO RIVADAVIA



Todas las habitaciones con baño privado
Calefacción central, teléfonos y radio
Anexo: BAR Y GARAGE

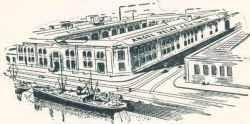
Antonio Roqueta Prat

Rivadavia 190 - T. E. 359
COM. RIVADAVIA

Angel Velaz & Cia. Ltda.
S. A.

CONSIGNATARIOS

Desde 1898 al servicio del productor rural



BARRACA PROPIA

PEDRO DE MENDIOLA
Y MONTES DE OCA

LANAS Y CUEROS

FRUTOS DEL PAIS

Representante general en la Patagonia: Sr. ENRIQUE GARCIA JAUNSARAS - Puerto Deseado

AGENTES

En Puerto Madryn ... AURELIO GARAGARZA
Comarques ... ARBINOZ MALATTO
Trelew ... DENIS CARR-ROLLITT
Esquel ... BEATROBE HINOS
C. Rivadavia ... GIL ALVAREZ E HIJOS S.R.L.
Las Heras ... RODRIGO FERNANDEZ & C. S.A.
San Julián ... JULIO ALOYZ
Smito Cruz ... H. W. C. ROLLITT & Cia. S.R.L.
Rio Gallegos ... JUAN LEGROS

OFICINAS:

SAN MARTIN 536 BUENOS AIRES

Casilla de Correo 278 (Central)

T. E. 32 - 5388

Dirección telegráfica: AVELAZCIA

10 horas de caza en tres jornadas y a profundidades entre 12 y 20 metros. Resultó vencedor Oscar S. Comas; 2º Bruno Nicoletti; 3º Carlos Beloso; 4º Mariano Medina; 5º Ricardo Rueste. En cuanto a la clasificación por equipos fue la siguiente: 1º Club de Buques de Puerto Madryn; 2º Club Náutico Atlántico Sud, de Puerto Madryn; 3º Armada Nacional; 4º Club Argentino de Actividades Subacuáticas, de la capital federal; 5º Centro El Delfín de Comodoro Rivadavia.

La competencia en segunda categoría fue de 5 horas de caza a una profundidad no mayor de 10 metros, siendo ganador Roberto Corbacho; 2º César Pedrotti; 3º Badi Saló; 4º Francisco Hiquelme y 5º Otto Strasser. En la clasificación por equipos venció el Club Náutico Atlántico Sud; 2º el Club de Pesca Lobería (Prov. de Buenos Aires); 3º Armada Nacional; 4º Círculo Rosarino de Actividades Subacuáticas (Prov. de Santa Fe).

FOTOGRAFÍAS SUBMARINAS

Otras actividades cumplidas por los buceadores en esta temporada en la zona de Puerto Madryn, ha sido la exploración en busca de nuevos lugares adecuados para la caza bajo agua, y también la fotografía y cinematografía submarinas. El número de buceadores que descendían portando sus cámaras estancas de marca, ha sido crecido, agregándose la nota simpática e interesante de otros buceadores, interesados por el paisaje y la biología de las profundidades, que construyeron con buen éxito sus propias cajas estancas para atilar en ellas las cámaras fotográficas y de filmación.

Como consecuencia de ello, se ha decidido organizar para fecha próxima la primera exposición argentina de fotografías submarina en Puerto Madryn.

Partículas de historia

Al informar al Ministerio del Interior sobre su gestión administrativa, en 1890, el gobernador Eugenio Tello manifestó esto: Chubut tiene 9750 leguas cuadradas próximamente de superficie, apta para contener igual población a la del reino de Italia, y teniendo solamente 4000 habitantes. Debo recordar con este motivo que la población civilizada del Chubut data de 1865, al amparo de la donación de esas 16 leguas citadas, y cesó la inmigración en 1886, porque ya no se daban tierras.

Esta información de Tello se comprende mejor si se sabe que él era un muy partidario de que el Estado fuese liberal en la entrega de tierras y que fuesen francos los puertos patagónicos.

Al referirse al movimiento carcelario en los Territorios Nacionales durante el año 1930, el doctor Juan J. O'Connor proporciona, entre otros datos, los que consignamos. Nequén: existencia de presos al 31 de diciembre, 140; Río Negro, 254; Chubut, 189; Santa Cruz, 58. Detenidos en el curso del año: en Nequén, 619; Chubut, 617; Santa Cruz, 170; Río Negro, 1.118. Y la estadística señala cuántos de estos detenidos eran hijos legítimos, cuántos naturales, y los de padres desconocidos. En Santa Cruz no había de estos últimos.

Julio César Dumont D'Urville, nacido en Condé-Sur-Noireau, en 1790, ingresó en la marina de su país a los 17 años, y andando el tiempo sería un navegante famoso, como Bougainville o su contemporáneo Sarcout. En agosto de 1822 partió de Tolón en calidad de segundo de la corbeta La Coquille, que en un viaje de casi tres años, corta siete veces el ecuador, y recorre 21.890 leguas, sin sufrir ninguna avería importante, ni perder un solo hombre. Fuertemente cuando arribó a las Islas Malvinas, anduvo por las costas de Chile y el Perú, etcétera. En 1829 sale rumbo a Australia; y luego de recorrer 3.000 leguas, vuelve al puerto de Marsella, en 1829. Halló la muerte no en el mar, que tanto amaba, sino en tierra, en un accidente ferroviario, en 1842, un día que fue a Versalles.

En vista de que el vapor Villarino no pudo llevar las cosas, muebles y demás objetos para las oficinas de las gobernaciones de Tierra del Fuego y Santa Cruz, a causa de tener demasiada carga, el 25 de noviembre de 1885 hubo un acuerdo general de ministros y se decretó aceptar la propuesta de don Carlos Fullé y Cia. para eso mismo, cobrando la cantidad de 5.200 pesos. La Oficina de Tierras y Colonias quedó encargada de redactar el contrato respectivo.

En la memoria que el gobernador Ramón Lista elevó al gobierno nacional en el año 1891 correspondiente al Territorio de Santa Cruz, informaba que existían 44 arrendatarios rurales, los que ocupaban una extensión de 783.200 hectáreas.

En 1902 hizo un informe sobre el Nequén el señor Gabriel Carrasco, funcionario del Ministerio del Interior, enviado allí por el ministro Joaquín V. González. No creo posible, dijo, una buena administración de este territorio si no se acuerda a su gobierno cierta independencia administrativa que le permita proceder en los casos ocurrientes según su propia impresión y conocimiento de las circunstancias, y sin necesidad de previa consulta en los casos urgentes. De los 70 gendarmes, dijo también, solamente 25 son argentinos, y los 45 restantes, que se les encuentran mayor número de ciudadanos que quieren prestar servicio a la gendarmería, atendido el corto sueldo que les asigna el presupuesto.

CABAÑA

María Behety

RIO GRANDE

Tierra del Fuego

Presenta 2 borregos Corriedale P.D.P. (inter. esquilada) en la Exposición Internacional de Punta Arenas 1964 y obtiene:

PRIMER PREMIO
y RESERVADO CAMPEON

SEGUNDO PREMIO
y MEJOR VELLON

(de animal hijo de padre australiano o neozelandés).



CARLOS MENENDEZ BEHETY

Diagonal Norte 547

Buenos Aires

La exposición rural de Puerto Deseadó

Ya es tradicional que la celebración de la exposición anual de ganadería en Puerto Deseadó, sea motivo para una agradable fiesta social. En la reciente realización de la muestra número 49 organizada por la Sociedad Rural de esa localidad, se repitió el acontecimiento en el marco de simpatía y cordialidad ya característico, porque al margen del certamen en sí, pero dentro del programa preparado, figuraron un baile de animado desarrollo y un almuerzo que reunió a expositores, dirigentes de la entidad organizadora, miembros del jurado, etc. Previó al mismo, la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia hizo servir un vino de honor, agasajo que también ya resulta una tradición. Todo esto, más otras reuniones privadas, en casas de familia, dieron nuevamente a la realización del concurso un contorno encantador.

A la inauguración de esta cuadragésima novena exposición asistió el gobernador de Santa Cruz, doctor Rodolfo J. Martinovic; el obispo diocesano, monseñor Mauricio E. Maglia-

no; el presidente del Consejo Agrario Provincial, señor Lázaro Grumberg, que habló en nombre del gobierno, varios legisladores, autoridades municipales y una delegación de la planta mayor del transporte A.R.A. "Lapataia" de nuestra Marina de Guerra, que ocasionalmente se hallaba en puerto.

ALGUNOS CONCEPTOS

El señor Lázaro Grumberg, en representación del gobierno, manifestó la total adhesión de éste al esfuerzo que realizan los ganaderos, hacia quienes volcarán todos los recursos disponibles para prestarles una ayuda eficaz en sus empeños de evolución y superación. "Se estudia en los gabinetes —dijo— y se elaboran los planes tecnológicos en todos sus aspectos en agronomía, hidrogeológicos, zoológicos, veterinarios, etc. Hemos formado la Secretaría de Agricultura, Agua y Bosques, cuyo titular es el destacado ingeniero don Héctor Noya. Estamos completando su equipo técnico con los profesionales que hagan

falta. En estos momentos se encuentra en campaña haciendo los estudios para abrevaderos de hacienda. Aprovechando las aguas del arroyo Magán se construirá un canal de 55 km. de largo, que beneficiará los campos de Magán, Isabelbella, Bella Vista, Aljuntina y Chancocito, todos ubicados a unos 200 kilómetros al noroeste de Río Gallegos. Efectuado ya el estudio topográfico pertinente, se busca la ubicación de la toma del mismo. Se está estudiando la forma de traspasar al río Challa, cuyo cauce se encuentra seco durante diez meses del año, las aguas de los lagos Tur y Barón.

"Igual temperamento pensamos adoptar para enriquecer el caudal del río Deseadó, con el aporte de las aguas de los ríos Jeinemeni y Los Antiguos. Para esta obra de tan grande magnitud, contamos con el concurso total, técnico y económico, de la repartición nacional Agua y Energía, con cuyos directores nos hemos reunido en Buenos Aires, tratando y estudiando este problema con éxito halagüeño".

(Continúa)

FEDERACION DE SOCIEDADES RURALES DEL CHUBUT

Para coordinar una labor común en defensa de los propósitos que inspiran a cada una de sus integrantes, tendientes todas a una superación de las actividades rurales, se ha constituido la Federación de Sociedades Rurales del Chubut.

La tramitación venía realizándose desde tiempo atrás, y ahora ha cristalizado en la reunión celebrada en Trelew, con asistencia de representantes de

las sociedades rurales del Valle del Chubut, Camarones, Comodoro Rivadavia, Esquel y Sarmiento.

Por unanimidad de los delegados se adoptó la decisión de constituir la Federación de Sociedades Rurales del Chubut, formando una comisión provisoria de la siguiente manera: presidente, señor José Joaquín, representante de la Sociedad Rural del Valle del Chubut; secretario teso-

rero, señor Domingo Vecchio, de la misma entidad; vocales, señores Pedro Vecchia, de la Sociedad Rural de Camarones; Conrado Visser, de la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, y Dr. Antonio Martínez de Aguirre, de la Sociedad Rural de Esquel.

Para la formación de los estatutos, se encomendó a las entidades adheridas la presentación de estudios y proyectos.

GRAVAMENES DE DOBLE FILO

El señor Tiburcio Apesteguía, que habló en representación de la Sociedad Rural de Puerto Deseadó, señaló los altibajos de la explotación ganadera y la conveniencia general de que esta sea protegida con buenas medidas de gobierno. "Nuestros campones, dijo, necesitan muy urgentes reversiones para que sus explotaciones ganaderas sean el nivel lógico y natural de producción, pues nadie desconoce los reflejos y repercusión económica que la riqueza lanera reporta a la nación, de la cual y las zonas donde se desarrollan sus actividades. Por ello, repito, sólo nos es dable esperar y desear que años como el presente no se materialicen tan espasmodicamente, y nos permitan colocarnos en situación de poder hacer frente a las contingencias, cuando alternativamente poco halagüeñas nos vuelvan a recaer verdaderos sacrificios para poder seguir adelante.

"Hoy día y desde hace mucho tiempo atrás, señores, los gastos de explotación insuamen egresos verdaderamente extraordinarios, a los que hay que agregar que en la mayoría de los establecimientos hay que reportar a las bezas, pues malos años climáticos menguaron considerablemente la capacidad receptiva de los campos; fríos intensos, con su secuela de grandes mortandades y plagas depredadoras, que continúan diezmando las poblaciones, nos han colocado en inferioridad evidente y hoy debemos nivelar imperiosamente y para general beneficio de todos.

"Pensamos entonces que las autoridades nacionales y gubernativas de nuestro territorio, deben captar la real situación del poblador y permitir reversiones cabalmente necesarias e imprescindibles, evitando creación de impuestos y gravámenes que eventualmente pueden ser necesarios, pero que primordialmente son un directo perjuicio para la provincia, ya que tales medidas impedirán la libre acción del empresario en procura de buscar el pleno rendimiento de su explotación ganadera.

"Este tema lo planteamos sin egoísmos ni buscando privilegios. Sólo pretendemos mejorar la posición

cuando la ocasión es propicia como propicia puede ser la actual situación. En esta sugetión esperamos ser oídos por nuestros gobernantes, quienes a fuerza de vislumbrar futuros promisorios pueden hoy atemperar medidas tendientes a saludables reflejos en una mañana cercano. En tal sentido, dejemos expuesta nuestra sugerencia en la seguridad de que si somos atendidos, los positivos resultados pronto saltarán a la vista".

CLASIFICACION Y VENTAS

A continuación damos a conocer la clasificación y las ventas principales, correspondiendo destacar que un carnero Corriedale de "Killik Aike Norte" obtuvo el precio récord en el orden local, siendo adquirido en \$ 300.000 para la cabaña "Fortitudo".

Machos, Merino Australiano, P.D.P. — Gran campeón de la raza, camión en su categoría, primer premio e integrante del premio conjunto, un reproductor del brete 11, expuesto por Tecka, adquirido en \$ 70.000 por Leandro Vidaurte.

Reservado de gran campeón, reservado de campeón 2 y 2º premio, reproductor número 12, de la cabaña "El Aguilá", vendido en \$ 45.000 a Juan Carlos Vargas.

Premio conjunto: reproductores 8, 10 y 11, de la cabaña Tecka. Tercer pre-

mio, ejemplar número 3, de la cabaña "La Angelita", de Svc. Ramón Orive. En borregos, obtuvo el segundo premio el ejemplar número 15 de la cabaña "El Aguilá" de Hospitaletche Hnas.

Corriedale, machos P.D.P. — Gran campeón, campeón y primer premio, el ejemplar 54 de "Killik Aike Norte" de Carlos S. Felton. Adquirido en pesos 105.000 por Cándido Lescagne; reservado de campeón y segundo premio, ejemplar 55 de la misma procedencia, vendido al precio récord local de \$ 300.000 a Juan Jameson. Campeón regional, reproductor N° 59 de la cabaña "Fortitudo". Reservado de campeón regional y tercer premio, ejemplar 53 de la cabaña "Josefina" de Elizabeth S. de Bain e Hijos; reservado de campeón borrego, ejemplar 60 de Carlos S. Felton, vendido en pesos 80.000 a la cabaña "Josefina". Segundo y tercera mención, ejemplares de Mata Granada.

Puros por cruz

En Merino Australiano conquistó el primer premio y también segundo y tercero, la cabaña "La Angelita", de la Svc. Ramón Orive. En Corriedale, campeón y primer premio, ejemplar 82 de la estancia Pardo Darwin; reservado campeón y segundo premio, otro ejemplar de la misma procedencia.

FARMACIA "COMODORO"



- ESPECIALIDADES
- YERBAS MEDICINALES
- PERFUMERIA - COSMETICOS

ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - I. E. 2362

Cabaña

"JULIA"

Locavan S.A.

Prov. SANTA CRUZ

Cte. PIEDRABUENA

Corriedale P.D.P. y Merino Australiano P.P.C.

VENTA DE REPRODUCTORES

Informes:

Dirigirse a nuestros escritorios

Avda. R. S. Peña 547. 3er. piso o directamente a la Cabaña

SARNA OVINA

por Eduardo B. Díaz Astarloa

LA intención de este artículo, relacionado con un tema bien conocido por los productores de lanares, total extermio del ácaro que tan enormes perjuicios ocasiona.

Dentro de la explotación ovina existe gran cantidad de enfermedades a veces en forma epizootias, pero por fortuna, gracias al estudio constante y metódico de la ciencia veterinaria, son hoy día controladas y hasta extirpadas la mayor parte de las veas. La parasitosis es una de esas enfermedades que más perjuicio ocasiona al lanar, especialmente aquellas de origen interno, es decir, ocultas; pero también existe una bien conocida y visible que causa tantos estragos como la interna. Es obvio que me refiero a la sarna lanar.

Desde la existencia de ovinos en el país, la sarna ha sido el huésped más frecuente del lanar, cuya periodicidad ha estado en relación directa con el cuidado que se ha tenido con el mismo. Es un hecho concluyente que el problema casi superado años atrás, hoy, en la época del "jet", de sarrañigos de gran eficiencia, es motivo de inquietud cada vez mayor para el productor organizado y progresista, y todo por la desidia negligente y culpable, diría casi delictiva, de algunos productores y de quienes deben hacer cumplir las disposiciones en vigor.

Es por ello que es sumamente necesario comenzar una nueva y eficaz campaña para que deje de ser la sarna, al margen de un grave quebranto económico, la vergüenza que nos caracteriza fuera de nuestras fronteras.

Desde el punto de vista práctico, podemos dar algunas indicaciones muy bien conocidas por el ganadero, pero cuya repetición nunca está demás. Los baños antisarrinos requieren, para su perfecta eficacia, ciertas condiciones elementales.

- I. Limpieza del agua y, por supuesto, del bañadero.
- II. Perfecta mezcla del antisarrínico con el agua y su exacta proporción aconsejada por el fabricante.
- III. Permanencia no menor de un minuto y medio del lanar en el bañadero.
- IV. Mantener la proporción del antisarrínico después de la merma de agua que se produce (refuerzo al agregar el agua faltante).

V. El "borquillero" debe ser correctamente hecho, sin mergiendo por lo menos un par de veces el animal.

VI. Es necesario que el escurridor esté bien limpio, para evitar que el remedio que vuelve al bañadero pierda con mayor rapidez su poder. En el escurridor la hiedra debe permanecer el tiempo suficiente como para que vuelva gran parte del agua con el medicamento. Además, el roce de un animal con otro accentúa la acción penetrante y curativa.

VII. Los baños deben hacerse, según la zona, en épocas de primavera, verano y otoño. Pero dada la evolución del parásito, es de primordial importancia que después del primer baño se efectúe otro, entre el décimo y duodécimo día, y nunca ni antes ni después, pues el resultado podría no ser efectivo. Hay que pensar que si en el primer baño no han muerto todos los parásitos, estos comienzan su reproducción entre los diez y doce días.

VIII. Debe tenerse especial cuidado de que no quede

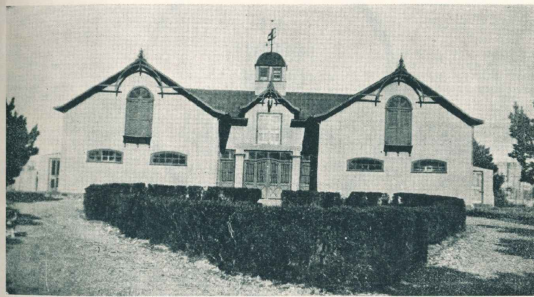
Exposición Internacional de Punta Arenas

Con la presencia de 65 ejemplares procedentes de 11 establecimientos argentinos, se ha realizado la VI Exposición Internacional Ganadera de Punta Arenas. Las cabañas santacrucesas y fueguinas que participaron en esta importante competencia, son las siguientes: "Julia", de Locaván S.A.; "Monte León", de la S.A. Ganadora Argentina; "Cándor", de The Patagonian Sheep Farming Co. Ltd.; "Fortitudo", de Juan A. Jamieson; "Bella Vista", de la S.A. Ganadera y "Earl que Ritsch", "Kilukil Aike Norte", de Carlos S. Felton; "Moy Aike Chico", de Sara M. P. de Jamieson; "Hincón de los morros", de Alicoy S.A.; todos estos establecimientos de Santa Cruz,

y los siguientes de Tierra del Fuego: José Menéndez, de Primera Argentina S.A.; "Aurelia", de Sergio B. Trutanji; y "María Behety", de Carlos Menéndez Behety e Hijos S.C.A. El acto inaugural de la muestra resultó una verdadera fiesta de confraternidad entre ganaderos chilenos y argentinos, como muy bien lo destacaron el presidente de la Asociación de Ganaderos de Magallanes, don Francisco Campos Menéndez, y el vicepresidente de la Sociedad Rural de Río Gallegos, señor Andrés Tur, que hablaron en ese acto, haciéndolo también el ministro de Agricultura y de Tierras y Colonización de Chile, don Ruy Barbosa, y un representante de

la Sociedad Rural Argentina, que también habló en nombre del gobierno del Territorio de Tierra del Fuego.

Los dos premios principales de la exposición fueron conquistados por una cabaña tradicional: "San Gregorio", de doña Herminia Menéndez Behety de Gómez. Esos dos premios fueron el gran campeón y reservado de gran campeón carnero, de dos y cuatro dientes, respectivamente, mientras que el reservado de campón 4 dientes y el reservado de campón dos dientes, correspondieron a ejemplares expuestos por los establecimientos "Hella Vista" y "Kilukil Aike Norte", ambos de la zona de Río Gallegos.



Dependencias destinadas a cabaña en la estancia "San Gregorio", cuyos productos han tenido triunfal actuación en Punta Arenas.

ningún animal sin bañar y, en lo posible, coordinar las fechas de baños con los vecinos linderos.

IX. Con el mismo medicamento, cal o fuego, desinfectar o destruir todo material contaminado.

Si la sarna presenta características muy avanzadas, con costras gruesas y grandes, es necesario previamente frotar la parte afectada con las manos, humedeciendo la misma con el antisarrínico. Después bañar al animal. También es aconsejable que el bañado de los animales se efectúe en horas tempranas o bien al atardecer, pues la humedad del remedio en la lana del animal tendrá más duración y mucho más efecto.

Así como hay grandes zonas del país donde la sarna ha recrudecido, por fortuna las hay donde ha desaparecido por completo, gracias al trabajo sistemático de todos los productores.

Este es el ejemplo que debe guiarlos y hacernos tomar bien en serio las medidas para su total eliminación.

Treinta y siete

S. A. Estancias

Mauricio Braun Ltda.

Cabaña LAURITA - Nueva Lubecka

Exposición de Colonia Sarmiento año 1961

Categoría borregos de pedigree

CAMPEON — RESERVADO CAMPEON

Categoría borregos de pedigree

CAMPEON — PRIMER PREMIO

Categoría carneros a campo

SEGUNDO PREMIO



Venta permanente de reproductores de la raza Merino Australiano



Informes:

DIRIGIRSE A NUESTROS ESCRITORIOS

Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

o directamente a la Cabaña.

Treinta y seis

CROMAC

MODERNO TALLER DE CROMADOS.
NIQUELADOS Y DORADOS

Especialidad en antimonio

Cromados de alta calidad en instrumental de profesionales

Acepta trabajos del interior

INCERTY y Cía.

AMEGHINO 1047

C. RIVADAVIA

CABAÑA Y ESTANCIA

San Gregorio

de Herminia Menéndez Behety de Gómez



PREMIOS GANADOS

Gran campeón de la Exposición
Reservado gran campeón de la Exposición
Campeón curso 4 dientes P.D.P.
Campeón borrego P.D.P.
Campeón carnero P.D.P. esquilado
Reservado campeón borrego P.D.P. esquilado
Campeón oveja P.D.P. esquilada
Campeón carnero P.F.C. con lana

Campeón oveja P.F.C. esquilada
Reservado campeón oveja P.F.C. con lana
Reservado campeón oveja esquilada
Primer premio grupo de 3 carneros P.D.P. con lana
Primer premio grupo de 3 ovejas P.D.P. esquiladas
Siete primeros premios
Dos segundos premios
Un tercer premio
Cinco mencións honoras

PREMIOS ESPECIALES

Mejor reproductor macho Corriedale nacido en el país
Mejor macho P.D.P.

Mejor vellón sobre carnero P.D.P.
Mejor vellón sobre carnero P.F.C.

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES CORRIEDALE

En Buenos Aires: ARTUNITA Agr. Inm. y Fin. S.A. - Avda. Pte. R. Sáenz Peña 547 - T. 33-5063

En Chile: Calle Quillota 887 - Teléf. 1358 - Punta Arenas

Dirección telegráfica: ARTUNITA

Traslado de ovinos en Santa Cruz

Como medida precaucional para proteger zonas libres de sarna o escasamente afectadas, el Consejo Agrario Provincial de Santa Cruz ha establecido el hábito obligatorio para todos los ovinos que sean transportados entre la margen norte y la margen sur del río Santa Cruz.

Cuando los lanares crucen del norte al sur, sea que el paso lo practiquen en balsas o por el

punte de Piedrabuena, previamente a la salida del establecimiento de origen deberán ser sometidos a un baño con antiparásiticos aprobado y en concentraciones aconsejadas. El paso de la hacienda entre una y otra zona, será controlado por inspectores de Sanidad Animal, que verificarán que el baño preventivo ha sido llevado a cabo y que los animales no llevarán contagio de sarna.

Exposición en San Julián

Su trigésimo primera exposición ha cumplido la Asociación Rural de San Julián, en cuyas dependencias compitieron ejemplares Corriedale y Merino Australiano, presentados por conocidos establecimientos de la zona inmediata y Río Gilgaleo.

La muestra, como en otras temporadas, suscitó el interés de los pobladores de la campaña, que se trasladaron a San Julián para presenciarla y, en algunos casos, para realizar adquisiciones de nuevos reproductores. Las ventas estuvieron acordes con la cantidad y mérito de los animales expuestos, totalizando la suma de pesos 855.000, siendo el precio máximo de \$ 100.000 que se pagó por el gran campeón Corriedale puro de pedigree esquilado para la cabaña "Kilikik Alke Norte". Su adquirente fue el señor Juan J. Scott para la estancia "Los Machos".

Durante la realización de uno de los actos sociales a que diera lugar el encuentro de expositores y ganaderos concurrentes con sus familias, se procedió a la elección de "Miss Asociación Rural", designación que recayó por mayoría de sufragios en la señorita María del Carmen Zumárraga, siendo también distinguidas por el voto de los concurrentes las señoritas

Doris Walker y María Elena Rodríguez.

PRODUCTOS CLASIFICADOS

El jurado actuante, discernió los premios fijados por la raza Corriedale, en el siguiente orden:

Gran campeón puro de pedigree, esquilado, ejemplar de la cabaña Pardo Darwin.

Gran campeón puro de pedigree con lana, cabaña Kilikik Alke Norte.

Premio al mejor conjunto de carneros, cabaña Kilikik Alke Norte.

Reservado de gran campeón esquilado, cabaña Pardo Darwin.

Gran campeón puro por cruce con lana, cabaña Kilikik Alke Norte.

Mejor borrego, cabaña Pardo Darwin.

Mejor lote carneros a campo, cabaña Pardo Darwin.

Segundo premio lote a campo, estancia Mata Grande.

MERINO AUSTRALIANO
En la raza Merino Australiano, puro de pedigree, gran campeón fue consagrado un animal expuesto por la cabaña de Zenaido Vidaurere. El mismo establecimiento obtuvo el reservado de gran campeón y los demás premios estipulados para esta raza.

Sociedad Rural de las Heras

Con ejemplares Merino Australiano y Corriedale en los bretes, procedentes de varias cabañas, algunas del valle del Chubut y otras de la región norte y noroeste de Santa Cruz, se celebró la vigésima exposición ganadera de la Sociedad Rural de Las Heras que preside el señor Federico Saizac.

El jurado actuante, como también los expositores, socios de la entidad e invitados especiales, disfrutaron de una simpática fiesta con la que culminó la celebración, y en cuyo transcurso fue elegida la reina de la lana por el año 1964, distinción que recayó en la señorita Bárbara Kraft.

A continuación damos el detalle de los premios discernidos por el jurado y las ventas realizadas en el evento.

RAZA MERINO AUSTRALIANO

Machos P.D.P. — Gran campeón, un carnero de "La Angélica", de Gaiman, vendido en \$ 43.000; reservado de gran campeón, ejemplar de la cabaña "Floradora", de Bain Mac Kay. Venta \$ 19.000.

Campeón borrego y campeón regional, un ejemplar de la cabaña "Floradora", Venta \$ 16.000; reservado de campeón regional, la misma cabaña. Venta \$ 8.000.

Machos P.P.C. — Campeón y primer premio, ejemplar de la cabaña "La Angélica", Venta \$ 40.000. Campeón borrego y primer premio, cabaña "Floradora", Venta \$ 17.000. Segundo premio y premio conjunto, cabaña "Floradora", Venta \$ 17.000.

RAZA CORRIEDALE

Machos P.D.P. — Gran campeón, campeón regional y campeón borrego, ejemplar de la cabaña "Floradora", Venta \$ 7.000; tercer premio, ejemplar de la cabaña "La Angélica", Venta \$ 30.000.

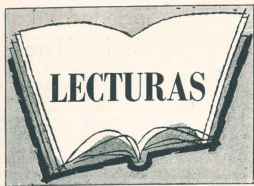


ADHESION DEL

BANCO GANADERO ARGENTINO

SOCIEDAD ANONIMA

Defensa 113, 3er. Piso - Tel.: 30-5136 y 34-4870



DESPUES DE UN SILENCIO LARGO

Cosa de cuatro lustros atrás se dejaba oír con alguna frecuencia una fresca voz lírica que elevaba su canto en la comarca andina del Chubut. Era la voz de Olga Alemán, poetisa de Esquel, cuya aparición en el escenario poético de esos días fue juzgada como una grata revelación. Los frutos de su inspiración fueron bien acogidos por las secciones especializadas de importantes publicaciones, y sus dos libros — "Viento del sur" y "Calafates"— obtuvieron juicios alentadores de la crítica. Sin embargo, ni estos signos favorables pudieron impulsar que un día cesara su maná y su silencio emperdado y prolongado.

Por ventura, la decisión de emancipar el canto no ha sido irrevocable, y al cabo de un silencio largo volvemos a escuchar a Olga Alemán —ahora con la suma del apellido matrimonial: Filip. Ha remudado su labor con un poema a la flor del calafate, esa planta poseída de austral embrujo telúrico, y gentilmente nos la envía para que su reaparición, que celebramos, suceda a través de las páginas de ARGENTINA ARISTAL.

Así será, en la próxima edición, bajo "Poetas del sur".

ANIVERSARIOS

"Egipcio" — Treinta y nueve años ha cumplido el diario "Esquel", única

NEVA MODALIDAD EN EL TRATAMIENTO DENTAL INTEGRAL

- Tratamiento completo en 24 horas.
- Consultas personalizadas en su día.
- Compromiso en el acto.
- Tratamiento de corta en solo un sesión.

¡TODOS LOS TRATAMIENTOS SON DOLOR

DR. ROBERTO CAVO LORENZ

Horas a horas de 14 a 20 horas

Urquiza 845 - Dto. "D" - C. Rivadavia

BOSQUE DE SÍRES

¿Cómo olvidarte, monte de síres, que te llegabas hasta los lindes de nuestra vieja casa paterna?
 ¿Cuántas veces abatida, triste, melancólica, me llegué hasta tí para hacerte las preguntas que el corazón anhelaba y, luego de un rato, sentir cómo mi ser se renovaba, cual si un impulso, un espíritu misterioso, me elevara sobre mi propia miseria.
 Cuántos sueños, cuántas ilusiones contigo compartidas y también lágrimas dulces de emoción, de alegría... Mi alma, pulsada por tí, vivía en una atmósfera de embalsamo.
 ¡Oh mi dulce y sugerente bosque de síres, cómo te extraño en mi soledad infinita!

Te he visto bajo todos los tonos, todas las luces y todos los climas, mas no sé cómo definirte. Siempre me has dado sensación de misterio inquebrantable, algo que jamás llegaré a penetrar: eres la esencia de nuestro paisaje privilegiado.

Con tus tonos tan variados: en primavera revestido de ese verde claro casi chancero; luego, para el verano, tus flores colgando como dorados racimos; pero tu verdor roto ante está en el otoño, cuando tu ropaje toma ese colorido rojo violento. Parecería que las montañas arderían en permanente fuego; es como un grito, como un relámpago de sangre en la masa oscura del monte, mientras el sol guía y tal vez deba cerrar los ojos ante tu osadía, tu violencia.

Son cascadas de colores que se deslizan por leguas a través de caminos, de quebradas, de cerros, que rolean, abrazan los lagos, dándonos tonos maravillosos.

SILVIA FERNANDEZ DESCHETED

(Del libro "Canción de los mallines")

DEITERRA

Patagonia toma su nombre del calificativo de "patagones" que Magallanes aplicó a los naturales que conoció en San Julián. Lo que no se sabe es si la región tenía nombre para sus habitantes antes de Magallanes.

Siempre se ha aceptado que esta

zona se llama Patagonia, y no sabemos si oficialmente se proyectó alguna vez cambiarle el nombre.

En cambio conocemos una inquietud literaria en tal sentido. La del escritor Carlos B. Queiroga, que en su novela "Los Deiterranos" dice que en ninguna otra región se expe-

rimenta de manera tan vigorosa la presencia del poder misterioso que forjó los mundos, sostienen por lo tanto que el nombre apropiado sería el de "deiterra", "Tierra de Dios". Las adhesiones a esta idea, si las hubo, han de haber sido muy silenciosas, porque no las hemos escuchado.

publicación cotidiana en toda la zona andina patagónica, que con su información sirve a la importante zona que tiene a Esquel como metrópoli regional, mientras que en sus comentarios no es infrecuente hallar el enfoque sobre problemas de la provincia del Chubut y de la Nación, siempre inspirados en los mejores propósitos de bienestar y progreso.

Editar un diario en ese tarea difícil en ninguna parte, y mucho menos allí donde se carece de elementos y no abunda lo principal: una compensatoria densidad de lectores. De modo que el subsistir es un mérito que se agrega a los que, de índole diversa, puede exhibir el "Esquel" en sus 39 años de existencia.
 "La Opinión" — Este importante órgano de opinión que aparece en la

ciudad de Río Gallegos ha celebrado otro aniversario con una edición especial. Anteriormente ha publicado otros números de este carácter, y el de ahora, como los anteriores, constituye un aporte interesante para el conocimiento y la divulgación de las múltiples facetas que hacen a la convivencia y el desenvolvimiento de una ciudad como la capital santacruceña.

En el artículo evocativo de los 1455 números publicados desde el 27 de febrero de hace un lustro, adviértense emoción, satisfacción y júbilo, por las dificultades sorteadas con gallardía y conducta, por el éxito logrado y por la actualidad que presenta esa hoja, ya prestigiosa y arraigada en la vida de Río Gallegos y de la provincia de Santa Cruz.



La áspera costa austral.

Tormentas australes

Describiendo enormes círculos concéntricos los albatros anuncian la proximidad de la tempestad; ya se pierden en la áspera costa, ya tornan de nuevo, deteniendo en el aire su vuelo pesado como para hablarles con honda inquietud a las otras aves que siguen su vuelo: alcaiones, petreles, gaviotas, y que empujadas por el huracán parece que van a estrellarse contra el agua gris...

Como una tralla de lobos hambrientos ululan los Vientos mordiéndose con furia las peñas y el mar... Rechina el velamen de todas las barcas, tiemblan las amarras, cruje el madramen, tal si se alistarán para naufragar...

El océano en sordo fragor ha iniciado su guerra fatal e infernal: sacude sus crines con furia indomable, despliega sus garras y el ámbito llena de ruidos siniestros, de fuertes retumbos que el eco repite, dilata y alarga en una cadena sin fin...

Las olas bravias en las negras piedras, arremolinadas, desatan todos los anillos de su hondo clamor... alzan sus montañas de agua espesa y turbia, lanzan alaridos, se estiran, se encogen, asaltan las rocas, lamen los peñascos oscuros y enhiestos y en las tajaduras sombrías arrojan sus espumajeros turbios de furor.

No se oye ni un trueno ni se ve un relámpago: no trae ni un rayo jamás la tormenta austral; se sienten las fuerzas de los elementos que salvajes chocan unos contra otros; pero nada más... Es algo terrible, casi incomprensible, que deja al humano mudo de estorpar...

Mientras cae la lluvia golpeada del Viento que no cesa su largo bramam, y el frío penetra en los tucaños, siniestro y mortal, en un abismo de nubes espesas se pierden el ciclo y el mar.

¿VIAJA?... para y de la Patagonia

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Gral. Conesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado. Horarios Expreso y Ordinarios. Combinación a Buenos Aires con la Cia. LA ACCION de Bahía Blanca.

Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires Avda. de Mayo 789 - T. E. 34-9888

CABO DE HORNOS

(Fragmento de una crónica escrita por don Severo Vaccaro en 1901)

Soplaba un viento helado con tanta intensidad que sus ráfagas aterían los miembros.

El fujo del mar Pacífico vestía al Estrecho de Magallanes con su pompa majestuosa. Se hinchaba; las aguas salían los riberos como lamiendo febrilmente las piedras resacas por el sol de las largas madrugada polares; chiscolaban los recodos con furor; y los tentáculos de agua se estiraban por los infinitos canales que tanto abundan en todo el recorrido que abarca las murgenes en que se unen ambos mares.

El Cantuta, barquichuelo de pocas toneladas de registro, pero de mucha rapidez y audacia en los mares tormentosos, levó anclas en la bahía, comenzando a subir y bajar por las ondulaciones de ese mar que, por su profundidad, la ola se rompe, marcha sin cresta, hasta pulverizarse en las serpenteadas ensemadas o contra un bloque de granito que avanza una puntada prominencia.

Teníamos la costa atlántica a la vista; las bandadas de gaviotas fueguinas levantaron su vuelo; y en línea, cual caballería en fuga, pedrierónse hacia los contrafuertes del imponente y nevado Monte Sarmiento.

Cabeceando gallardamente el barquichuelo, dejó el Cabo de las Virgenes a

popa; los delfines que desde la salida se deslizaban veloces ante la proa y acometían a las centras que los salían al encuentro, se perdieron de vista. Cesaron de aparecer los peces voladores que salían a la superficie y se zambullían dejando trémula onda; y las olas, antes ataves, se tomaron bravías y espumosas haciendo al Cantuta con empuje formidable. Eran estas secciones inequívocas de que nos aproximábamos a las punta de la Tierra del Fuego, hacia el batido e imperérrito Cabo de Hornos, y nos aproximábamos bien, entre remolinos de agua fosforescentes y oleadas furibundas.

El ambiente tomaba toda la imponencia de su bravia latitud; un lobo marino que huía, mostró su lomo de ébano y se escondió en la cresta de la ola próxima; más allá, poseó sobre las aguas un desmantelado pelicano, hundió su enorme pico, se echó a la garganta un bocodo, extendió sus alas y se esfumó por el cielo ya encapsado con el color gris de la tormenta que se avecinaba.

«¿Dónde está el cabo? —es lo que a bordo se interroga—.

La respuesta no se hace esperar; los manchones de la costa se animaron y resbalaron al mar.

Eran los lobos marinos y las focas perturbados en su tranquilidad; dos chorros de agua que salían del mar y se aljaban, decían que la ballena, con ser tan enorme y estar en el lugar de sus dominios, también huía.

Penetramos en el estrecho Le Maire, dejando a la derecha el canal de Beagle, teniendo al frente la Isla de los Estados. Nos retiramos algo del Cabo Decett; y al poco rato divisámos al pedregoso promontorio denominado Cabo de Hornos, que Schuten, su descubridor, en el año 1616, bautizara con el nombre de Cape Horn.

El Cabo de Hornos, al que más bien podría llamárselo Cabo de los Huiracanes, se presentó entre brumas. Las oleadas se deshacían en nebulas y cubrían en sábanas de agua hasta su cum-



PRIMERA COMUNION

Niños que han hecho su primera comunión en Comodoro Rivadavia, nombres de izquierda a derecha: Né-

stor Arraigado; Irma Liliána Vidale; Fabián Creceda; Dolores del Carmen Mendoza; Alejandro Letelier; Susana

Risser; Jorge Eduardo Iglesias; Mirian Pedrini; José Manuel Medina. (Fotos Roselló).

bre para caer en turbiones de espuma en el caos hirviente del borrascoso mar que bullía en el fondo.

El Cabo de Hornos, al que más bien podría llamárselo cabo grandioso y helado, esta vez bramaba de desesperación, y el cielo cubría con su manto gris las islas Wallaton, Hernite e Ildelfonso. Como las olas barrían la cubierta, se optó por buscar un refugio, y el barco puso rumbo a Wigwan Cove, donde llegó a costa de grandes esfuerzos y no menor peligro.

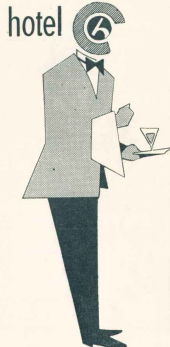
También en ese rincón defendido por los cerros abruptos bajaban las rachas de viento y sacudían al barquichuelo sujeto entre las anclas y cala brotes.

En este segundo refugio continuamos oyendo la furia del huracán que seguía batiendo su costa inhospitalaria y nos daba motivo para divagar sobre

los turbiones de agua y de espuma que se pulverizaban y que el Cabo de Hornos rechazaba en chorros como si expellera frenética y arrogante al enemigo implacable que quisiera tragarlo en sus fauces inmensas.

El pensamiento extendía sus reflexiones más hacia el polo, y aparecieron en la imaginación los petreles, los blancos pingüinos que se agrupan más al sur y permanecen inmóviles como estatuas, en las ballenas corpulentas y en los elefantes de mar; en el albatros poderoso y gigante, cuyo recio plumaje y acerada contextura le dan vigor para resistir la inclemente latitud, y resistencia para volar errando en roca, como si fuera un alma extralucida, condenada a vagar entre la impetuosidad del viento y las indómitas e hirvientes olas de la inmensa y helada región antártica.

COMODORO



120 HABITACIONES
CON BAÑOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS COMFORTABLE DE LA
COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA
CONFITERIA
SALON PARA FIESTAS



COMODORO RIVADAVIA

Teléfono 603

UNA MARCA TRADICIONAL

Enosis

AMPARANDO PRODUCTOS
DE CALIDAD

TALLER
MECANICO

THUNDERBIRD

Rectificación y ajuste general

Especialidad en DODGE — VALIANT — FARGO — DE SOTO
PLYMOUTH — CHRYSLER

ATENCION PERSONAL DE: RODOLFO IVANOVICH

MAIPI 1422

C. RIVADAVIA



COMODORO RIVADAVIA

Claudia Ligo, Sandra Siraucini y
Alejandro Germán Lucarini.
(Fotos Roselló)

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.

Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 92.9481.9485

OPERA EN:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ESTATUTO DEL PEON
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
RIESGOS VARIOS
GRANIZO
AERONAVEGACION

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasso; SECRETARIO: Sr. Francisco Orozco; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Beby; VOCALES: Sr. Arturo A. Baltrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curí; Dr. Alberto N. Dolero; Dr. Clodomiro Hileret; Sr. José A. Lasker; Sr. Fernando J. Menéndez Beby; Dr. Juan C. Nougues; Sr. Otto Toderliand; SUPLENTE: Sr. Oscar Braun Menéndez; Ing. Eduardo Escañay; Sr. Eduardo J. Morgas; Dr. Alfredo D. Giacches; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lascano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Perálta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

CRITERIOS DEL SUR

MALES DEL SUR. — En conversación con los periodistas, el subsecretario de Salud Pública de la Nación hizo un análisis de las observaciones efectuadas en su gira por el sur. Dijo que pudo evaluar que las enfermedades típicas del sur del país y que tienen mayores índices de frecuencia son la tuberculosis, la hidatidosis, el raquitismo, el bocio y la desnutrición. A ese respecto, señaló que la deficiente nutrición "origina niños y jóvenes físicamente ineptos y sin defensas orgánicas, dando lugar a la multiplicación de enfermedades comunes, particularmente en la época estival, durante la cual la mortalidad infantil alcanza altas cifras". Destacó que el gobierno ha previsto algunas soluciones al último problema con el plan de maternidad e infancia, "que no se ha elaborado para su aplicación durante sólo cuatro meses, sino con sentido permanente y continuado, disponiéndose ya de los créditos y fondos suficientes para proveer de leche en forma ininterrumpida a toda comunidad infantil".

En el Chubut, las características de ese mal son especialmente notorias en el norte y centro de la provincia, donde se registran los mayores índices de niños enfermos y de jóvenes físicamente ineptos, tal cual lo revelan los tests escolares y la revisión médica periódica del ejército, al tratar de incorporar a los jóvenes al servicio militar. Se han tomado medidas que son, en realidad, paliativos, y no métodos de cura. El comedor escolar es uno de ellos. El comedor escolar cumple una función muy importante en todo el Chubut. Sin embargo, su funcionamiento estuvo siempre condicionado a la existencia de fondos y cuando los fondos faltaban la existencia no funcionaba. Puede ser que ahora ese mal se corrija, y el comedor escolar sea uno de los medios con que Nación y Provincia concurren para combatir los males que afligen a los niños.

En cuanto a la provisión de leche, no es el primer intento. Durante varios períodos Salud Pública de la Nación y el Departamento de Asistencia Escolar, han recibido cantidades importantes de leche en polvo. En algunos lugares se dio una aplicación correcta a esos envases y en otros lugares, después de años, esos tarros de leche en polvo seguían constituyendo stock del organismo.

Lo correcto hubiera sido contar con leche fresca, pero ello resulta imposible en el sur, donde los tambos son escasos y donde la producción lechera es muy limitada. Con señalar que en el mismo valle inferior del Rio Chubut el consumo de leche en polvo es muy importante, lo decimos todo.

Claro que en ese plan, convenido entre Nación y Provincia, deben colaborar maestros, autoridades y el pueblo, que nunca debe quedar al margen de ninguna actividad que tienda a solucionar sus problemas y que busque el mejoramiento de la salud de la comunidad. ("Jornada", de Trelew, 27 de febrero de 1964).

PROBLEMA DEL AGUA EN SAN JULIAN. — Comenzamos por aclarar que en el caso no se puede atribuir responsabilidad a las actuales ni a las anteriores autoridades municipales, ya que hicieron cuanto estuvo de su parte y a su alcance para resolver el problema. Las circunstancias obligan a que abordemos una vez más el ya trillado problema del abastecimiento de agua potable a la población, cuya deplorable situación estaría a punto de promover un movimiento de protesta general, por el fracaso de todas las gestiones realizadas hasta ahora y el incumplimiento de reiteradas promesas hechas formalmente por otras autoridades competentes.

Ante uno de los tantos problemas planteados por deficiencias del acueducto, en su oportunidad señalamos que

Una más



Don Mariano Rodríguez es un antiguo vecino de Comodoro Rivadavia, que en 1967 telegrafió el comentario sobre el hallazgo del petróleo. Aparece en la fotografía en el centro un grupo formado por Juan Carlos Ferragrá, ayudante de producción; el actor Alfredo Alvarado; el director Ralph Papier y el cameraman Jorge Prots, durante el rodaje de la película "Alá donde el viento brama", que recusa las sucesos de 1967 y años inmediatamente en la cuenca petrolera del golfo San Jorge. Extremado el film en Comodoro Rivadavia, el juicio prevaleciente es que se trata de una película argentina más...

(Continuación)

CRITERIOS DEL SUR

las reparaciones efectuadas eran sólo de emergencia, no ofreciendo ninguna garantía para el futuro; y, lamentablemente, los hechos vinieron a darnos la razón. Una y otra vez, ni bien se repararon las cañerías en un sector, aparecieron deficiencias en otro, originando nuevos entorpecimientos y abastecimiento de agua, vital elemento que no sólo escaseó sino que llegó a faltar por momentos.

Lógicamente, no es posible que un servicio esencial que de indefinidamente a merced de improvisaciones que nos están llevando de sorpresa en sorpresa, y así parecen haberlo comprendido también las respectivas autoridades provinciales, ante diversas presentaciones y reclamos de la Municipalidad, prometiéndole para el caso la solución de fondo que se requiere, de acuerdo con la información municipal que publicamos seguidamente, siendo de esperar se cumpla fielmente:

Con fecha 26 de febrero se recibió el telegrama 41-MEC, del excmo. Ministro de Economía y Obras Públicas de la provincia, por el que se hace saber a esta Municipalidad para conocimiento general de la población, que a mediados de marzo se iniciarán las obras del acueducto "Cañadón San" y se proseguirá con los trabajos para la construcción de dos depósitos de 500.000 litros cada uno, para abastecimiento de agua.

A la empresa ALFA, con la cual se han contratado estas obras, se le ha fijado un plazo de 150 días para la terminación total de las mismas.

Se dará comienzo a las obras contratadas con la prosecución de los trabajos de construcción de los tanques de depósito, a efectos de aprovechar en lo posible el tiempo favorable previo a la entrada del invierno, en razón de los materiales empleados, sin perjuicio de que simultáneamente y luego se efectúe la construcción del acueducto, que se espera ha de solucionar el grave problema del agua que viene sufriendo la población.

("El Sonido", Pto. San Julián).

Fino de vino blanco tanjainino



Vinagro

Enosis

Sin rival en precio y calidad

VIA AUSTRAL EN LA VIA DEL SUR

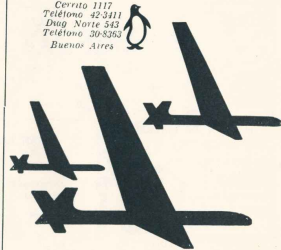
Cruzando raudos los cielos patagónicos, los aviones de AUSTRAL forman parte ya del quehacer activo de la zona sur del país, llevando y trayendo pasajeros y cargas de toda especie...

Es el progreso... volando a 6.000 pies de altura!

AUSTRAL

Cia Argentina de Transportes Aéreos S A C e I.

Cervito 1117
Teléfono 42.3411
Dug. Norte 543
Teléfono 30.8363
Buenos Aires



CASA SUAREZ LIBRERIA

30 AÑOS DE LA MAS ALTA CALIDAD EN PAPELERIA COMERCIAL
LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SAN MARTIN 219

Comodoro Rivadavia

BERARDI Y CIA.

COMODORO RIVADAVIA
S.R.L.

CONSIGNACIONES

ANTICIPO Y COMPRA
DE LANAS Y CUEROS

9 de Julio 832 T. 810

C.C. 391 C. Rivadavia

PUERTO DESEADO

ALBERTO H. ROSAS

ESCRIBANO

Titular del Registro de
Contratos Públicos N° 1

FLORENTINO PEREZ

DESPACHANTE DE ADUANA
Y AGENTE MARITIMO

Representante de

"Law Union y Rock"

Compañía Inglesa de Seguros
y de la casa

José Pelufo y Cia. Ltd.

Vanasas "EBER"
(Carbón y Mancha)

C. Correo 76

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y
Engrase - Carburación y Encendido
Venta de Nafta y Aceite



Mitología mapuche

Entre los monstruos de la superstición araucana, mas grande de cuanto pueda imaginarse, se encuentra el *compahue*, según el profesor chileno Latchan. Era un diablo ciego, que vivía en la profundidad de los lagos, lo mismo que el demolidor Cuero; era un enano, color moreno o negro, y de pelo crespo y corto. A él se debían las tempestades de los lagos.

Los patos carmelitas entre los patagones

Ramón Lista, que fue gobernador del Territorio de Santa Cruz, estimaba a los patagones y pasó muchas horas en sus toldos. Dice en uno de sus libros que estos indígenas llaman pen ken al norte, ahonken al sur, pekokon al este y teurken al oeste. El sol y el día tienen el mismo nombre: *kenguenkín*.

Valle del Pinturas

Serpenteando entre paredones enhiestos atraviesa este valle el río Pinturas, en la Provincia de Santa Cruz. Es un lugar impresionante por sus rocosidades de caprichosas formas. En las cuevas y cañadones se encuentran diversas manifestaciones rupestres estimadas de la época prehispánica, con abundancia de figuras humanas y composiciones vivas. El Valle del Pinturas conforma en su conjunto un atrayente monumento natural.

Escenario cinematográfico

La famosa película "Bambú", del no menos famoso realizador Walt Disney, fue inspirada por el espectáculo maravilloso que es el bosque de los Arroyanos, en la península de Quebrú, en el lago Nahuel Huapi, lugar muy visitado por los turistas.

De la flora

Muchas veces confundido con el laurel y por eso mismo se ha divulgado poco su nombre, el huahuan pertenece a la familia de las monotiláceas y su nombre científico es *Laurelia Cerata*. Se lo halla en la zona andina desde el norte neuquino hasta el Chubut. Sus hojas y madera son de penetrante olor parecido al alcanfor. Al crecer altas de hasta 30 metros.

De la fauna

En la Patagonia suele hallarse el llamado hurón pampa (*Lynxodon Patagónico*), animal carnívoro, feroz y dañino. Gallinero a qui consigue llegar sufre una segura destrucción. Su tamaño es algo menor que el hurón común, de pelaje color rojizo salpica de pelos blancos. Cuando se encuentra uno de ellos, hay que pensar que muy cerca estará su compañero, pues andan en pareja.

PATAGONIA AL DIA



MOVIMIENTO DEMOGRAFICO EN RIO GALLEGOS

De acuerdo a las constancias del Registro Civil de la ciudad de Río Gallegos, durante el año 1963 se produjo en la misma el siguiente movimiento demográfico, superior en términos generales al operado en el año inmediatamente anterior, como veremos: Los casamientos realizados han sido en 1963, 157, contra 119 del año precedente; los nacimientos 665 contra 579, re-presentando un aumento de 86; en cambio hubo más defunciones en 1963, que alcanzaron a 233 contra 185.

EXPORTACION DE LANAS Y CUEROS

En los tres primeros meses de la presente zafra lanera, es decir, entre el 1° de octubre y el 31 de diciembre de 1963, el país despachó al exterior 26.741 toneladas de lanas, discriminadas del siguiente modo: suela, 10.353; peludera, 1.429; lavada, 3.935; carbonada, 33; peinada, 1.134; hilados, 172; tejidos, 27; blouse, 382; desperdicios, 174; varias, 111.

El principal comprador ha sido Estados Unidos, con 6.619 toneladas, siguiendo el Reino Unido con 3.533; Italia con 3.184; Japón con 3.047; Francia con 2.993; Alemania con 2.942; Bélgica con 1.169; Yugoslavia con 996; Holanda con 814; Colombia con

504; Chile con 382; Rusia con 233; Bolivia con 143; Sud Africa con 82; Bolivia con 81; España con 55; Suecia con 47; Canadá y Dinamarca con 42; Paraguay con 36; México con 21; Grecia e Israel con 11; Ecuador con 8; Noruega, Hong Kong y Finlandia con 5; Brasil con 4; Venezuela, Perú e Irlanda con 2 y Suiza con 1.

En el mismo periodo se exportaron 5.871 toneladas de cueros lanares, con 3.149 a Francia; 1.170 a España; 817 a Italia; 206 a Alemania; 152 a Estados Unidos; 144 al Reino Unido; 104 a Yugoslavia; 54 a Bélgica; 40 a Holanda; 14 a Irlanda; 11 a Chile; 9 a Checoslovaquia; 6 a Suecia; 3 a Filipinas y 1 a Brasil.

CONSTRUCCIONES ESCOLARES EN CHUBUT

Un intenso plan de realizaciones inmobiliarias ha sido proyectado por el Ministerio de Asuntos Sociales y Obras Públicas del Chubut, comprendiendo diversas construcciones para el funcionamiento de establecimientos educacionales. El programa determina la construcción de edificios para internados escolares que el Consejo Provincial de Educación ha previsto instalar en José de San Martín y Corcovado y otro en el centro de la provincia; una colonia de vacaciones sobre el lago Futalaufquen; una escuela en el barrio La Rural, en Comodoro Rivada-

vía; ampliación de la que funciona en Playa Unión; un galpón para la Escuela Industrial de Trelew.

También interviene el citado ministerio provincial en el proyecto y pliego de condiciones para licitar la construcción de un nuevo y amplio edificio para el Colegio Nacional de Trelew, detalles que han sido elevados al Ministerio de Educación y Justicia de la Nación para su conformidad.

INTENSIFICACION PETROLERA EN CERRO REDONDO

Dos buques cargueros han llegado al puerto de Río Gallegos transportando materiales para Yacimientos Petrolíferos Fiscales. Son dos equipos com-



Srta. Anjelica Gutiérrez
Comodoro Rivadavia
(Foto Roselló)

FIDEIRIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.
Cap. m.\$n. 6.000.000.00

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasán"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina
leudante preparada para repostería.

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfono
26 de Goerz 0761 y 0702

Producciones ③

Impacto publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrera

"El amigo de siempre"

Próxima habilitación de un potente equipo con

AVION PARLANTE

Producciones ③ ayuda a vender

plotos de perforación, tanques, cemento, vehículos, bentonita, etc., para intensificar las perforaciones en las zonas de Cerro Norte y Las Buitreras.

También ha informado que Yacimientos Petrolíferos Fiscales ha adquirido en 1.800.000 dólares las instalaciones de la empresa americana Southeastern Drilling, que finalizó su contrato de perforación. La compra incluye equipos de perforación y terminación, un stock de repuestos y herramientas y 22 casas prefabricadas. Todo ello sería asimismo despachado para la zona de Cerro Redondo.

TURISMO EN NEUQUÉN

El gobierno provincial del Neuquén se dispone a intensificar las corrientes turísticas a varias regiones lacustres de su territorio, como San Martín y Junín de los Andes, Copahue, Alumbré, etc. El Poder Ejecutivo de la provincia envió a la Legislatura un proyecto propiciando la inversión de hasta 1.200 millones de pesos para equipamiento y construcciones con proyecciones al fomento del turismo. Se harían grandes hoteles en los puntos ya mencionados y también en Neuquén ciudad y en Chos Malal, sin descartarse la posibilidad de habilitar casinos en algunos sitios para aumentar el interés de los viajeros. Las inversiones principales que se contemplan en el proyecto que deberá tratar la Legislatura son las siguientes:

tes: Hotel Casino Copahue, pesos 500.000.000; Hotel Casino San Martín de los Andes, \$ 200.000.000; Hotel Casino Junín de los Andes, pesos 150.000.000; Hotel Neuquén, pesos 200.000.000; Hotel Chos Malal, pesos 50.000.000; Htl. Alumbré, \$ 100.000.000.

RESERVA FORESTAL EN EPUYÉN

El gobierno de la Provincia del Chubut ha dispuesto por decreto que la unidad económica que comprende el cuartel Lago Epuyén sea reserva forestal, encomendando a la Dirección Provincial de Bosques la realización de estudios y planificación de tareas para la recuperación de la reserva.

La zona comprendida en esta resolución cubre una extensión de 20.000 hectáreas, habiendo sido excluidas las áreas sin bosques, y las que están ocupadas por pobladores que hayan efectuado reservas rurales y contengan hacienda, con derechos adquiridos con anterioridad a la fecha del decreto.

LA FRUTA DEL RÍO NEGRO

El prodigioso Valle Superior del Río Negro entrega ahora su cosecha frutera, correspondiente al período 1963-1964, para consumo interno y el importante remanente destinado a la exportación. La fruta rionegrina, como la lana patagónica en general, son

dos poderosas fuentes de divisas que se incorporan a la economía del país.

Producida la cosecha de frutas en Río Negro, se aprecia una producción bastante menor que la de la temporada precedente. Los entendidos sostienen que este resultado es lógico, pues sucede siempre a una cosecha fuerte otra de menor importancia. La cosecha anterior que sirve como punto de referencia fue de 19.000.000 de cajones y la actual estará muy por debajo de esa cantidad.

Las cifras comparativas dadas a conocer indican que el total que se clasificó para exportación en el período 1962-1963 ascendió a 11.196.332 cajones, mientras que la cosecha 1963-1964 no permitirá enviar al exterior más que unos 8.000.000 de cajones, aproximadamente, de los que unos 6.000.000 corresponden a manzanas y el resto a peras. La clasificación de la cosecha anterior para consumo interno fue de 6.500.000 cajones y la actual oscilará en unos 5.000.000 de cajones.

La producción de peras y manzanas en 1963-1964 fue de 19.402.000 cajones, correspondiendo 18.255.405 de manzanas y 3.106.246 de peras. Para la actual temporada —1963-1964— el cálculo de la cosecha es, para manzanas, de 7.500.000 a 8.000.000 de cajones, y de peras de 2.800.000 a 3.000.000 de cajones.

Cabaña

"TECKA"

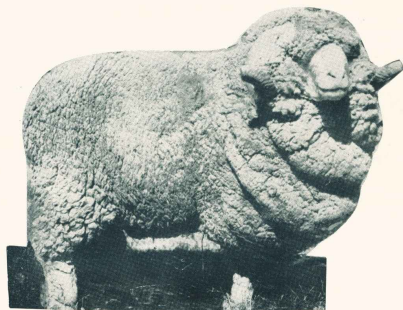
THE TECKA ARGENTINA LIMITED

TECKA



CHUBUT

Gran campeón macho P. D. P., campeón carnero y primer premio en la exposición de Puerto Deseado 1964



EXPOSICIÓN PUERTO DESEADO 1964

GRAN CAMPEON MACHO P. D. P.
CAMPEON CARNERO Y 1er. PREMIO
RESERVADO DE CAMPEON MACHO
SEGUNDO PREMIO

GRAN CAMPEON HEMBRA
CAMPEON OVEJA
PRIMER PREMIO
PREMIO CONJUNTO MACHOS

REPRESENTANTES EN BUENOS AIRES:

PRIMERA ARGENTINA S. A. G. A. I. y F.

Av. Pie. R. S. PEÑA 547 - 5º Piso

T. E. 30 - 9330 y 33 - 5883

Para más Informes Dirigirse a "Estancia Tecka", Tecka - Chubut



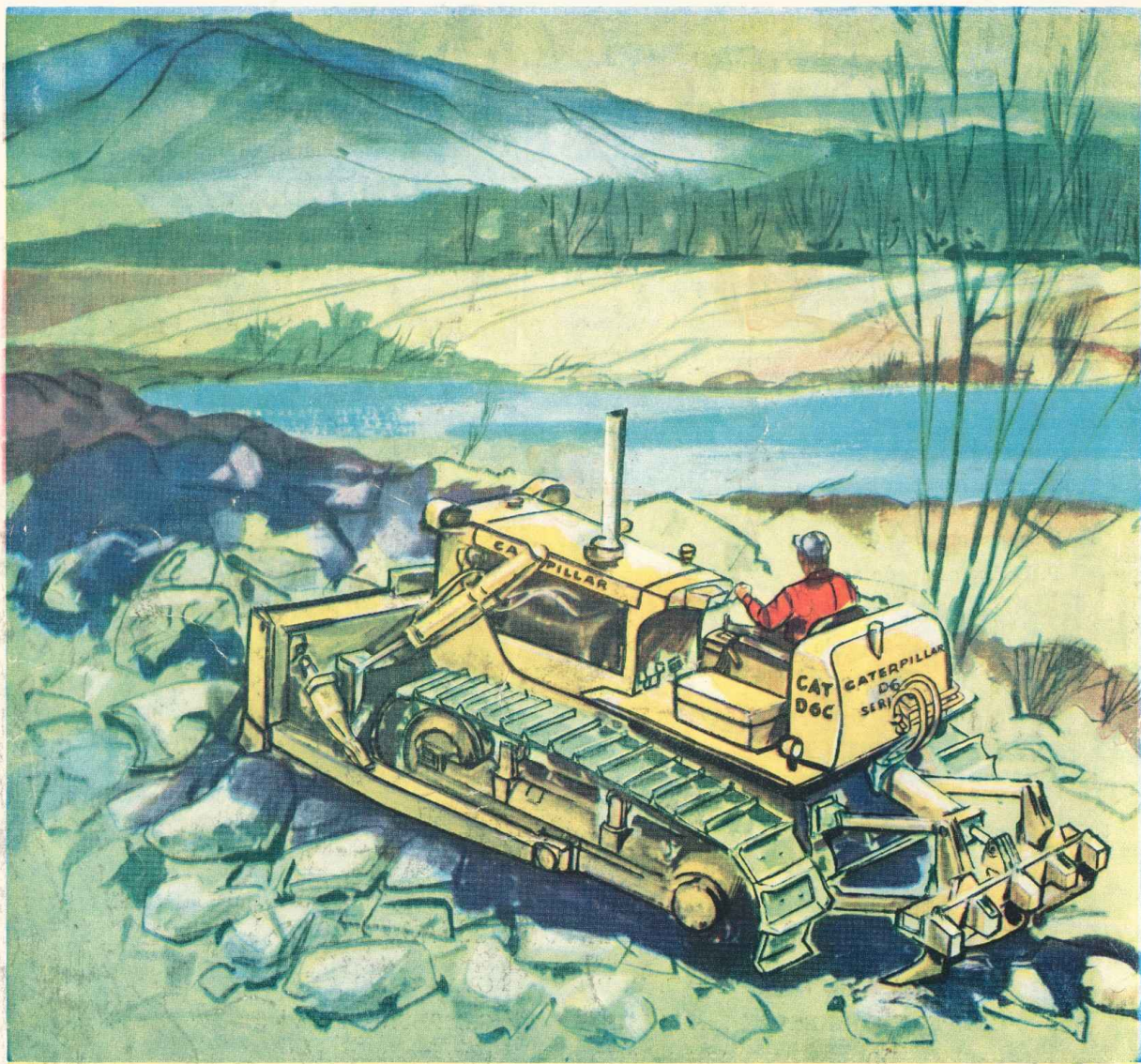
tome
cerveza

Quilmes
imperial
ESPECIAL
DE LUJO

la
chica
más
rica



EQUIPOS CATERPILLAR*



- Tractores
- Maquinaria caminera y agrícola
- Motores diesel
- Grupos electrógenos
- Motores marinos

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

ARGENTRAC
COMPAÑIA ARGENTINA DE TRACTORES Y MAQUINARIAS S.A.I.C.eI
SUCESORA DE **BRANDER & Cia. S. A.**

B. AIRES: Tazuarí 147 - T. 38 3001 - Av. V. Sársfield 850 - T. 21-7040

CORDOBA: Av. de la Reconquista 2075 - T. 88-302 y 450

MENDOZA: Chacabuco 45 - T. 16194 y 15819

SALTA: 12 de Octubre 570 - T. 4127

C. RIVADAVIA: C. C. 691 - T. 2591 - Ruta 3 - Barrio Industrial

* CATERPILLAR, CAT y TRAXCAVATOR, son marcas registradas de CATERPILLAR TRACTOR Co.

CORREO ARGENTINO Central (B)	FRANQUEO PAGADO Concesión No. 1486
	TARIFA REDUCIDA Concesión No. 151